



THE
SENATE OF PAKISTAN
DEBATES

OFFICIAL REPORT

Tuesday, April 13, 1976

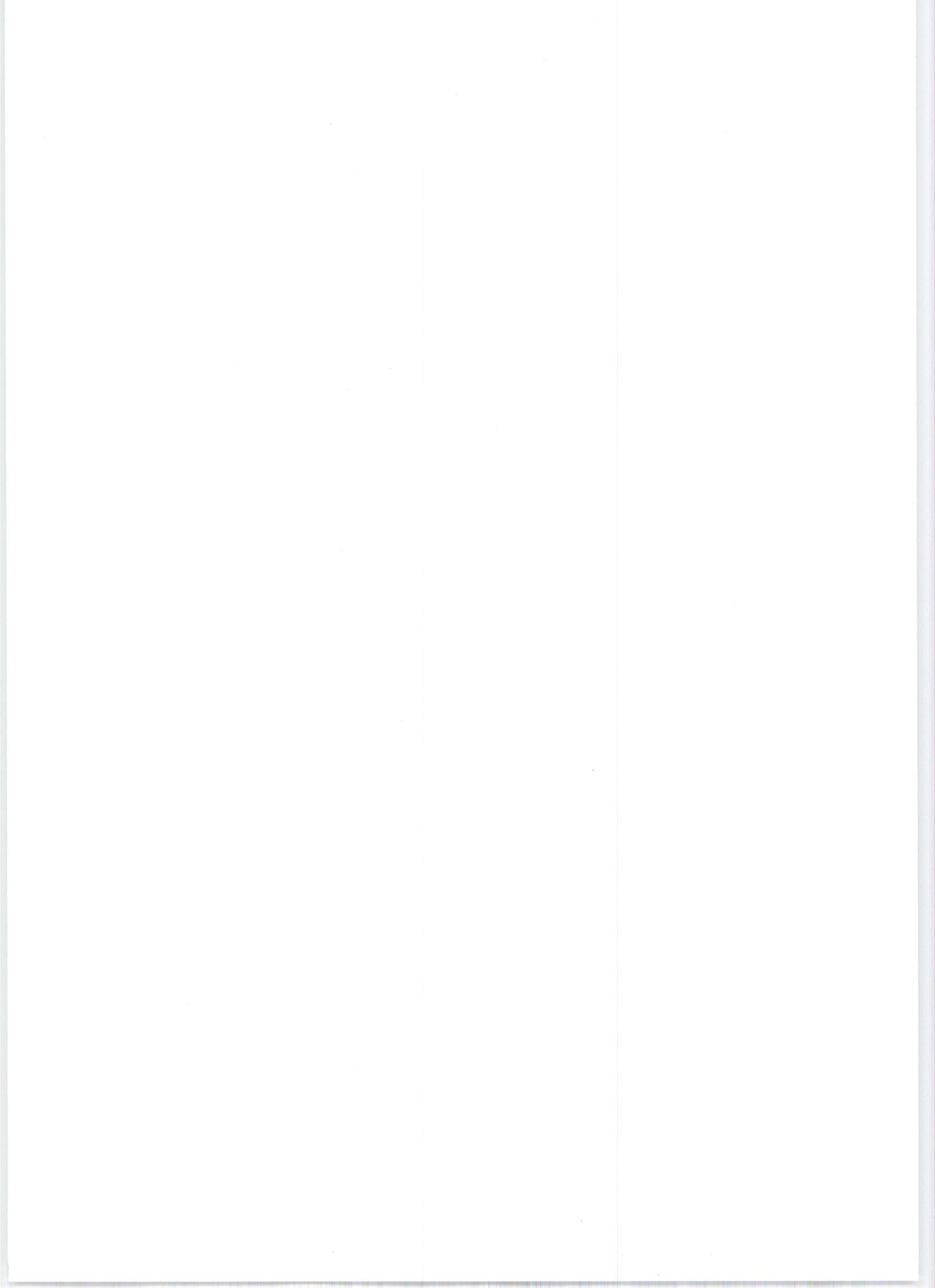
CONTENTS

	PAGES
Starred Questions and Answers	41
Deferred Starred Questions and Answers	48
Adjournment Motion Re : More than 300 Pakistani Muslims in Indian Jail— <i>Not pressed</i>	51
The Criminal Law Amendment (Special Court) Bill, 1976— <i>Passed</i>	52
The Law Reforms (Amendment) Bill, 1976— <i>Passed</i>	89

PRINTED AT THE DOGARSONS ART PRINTERS, 17—URDU BAZAR, LAHORE

PUBLISHED BY THE MANAGER OF PUBLICATIONS, KARACHI

Price : Paisa 50



SENATE DEBATES
SENATE OF PAKISTAN

Tuesday, April 13, 1976

The Senate of Pakistan met in the Senate Chamber, (State Bank Building), Islamabad, at half past nine of the clock in the morning, Mr. Presiding Officer (Sardar Mohammad Aslam) in the Chair.

(Recitation from the Holy Quran)

STARRED QUESTIONS AND ANSWERS

Mr. Presiding Officer : Question House. Question No. 87.

HOSTEL FOR PAKISTANI STUDENTS IN LONDON

87. *Khawaja Mohammad Safdar : Will the Minister for Education and Provincial Coordination be pleased to state :

(a) whether it is a fact that 15/16 Cheshm Place, SW1, London is being used as a Hostel for Pakistani students studying there ;

(b) whether necessary repairs of this building are carried out ; if so, when the repairs of this building were carried out last time ; and

(c) the steps so far taken by the Pakistan Embassy for the purchase of a new building for the students Hostel in London for which Government has released £ 70,000.00 as stated by the Minister for Education in reply to starred question No. 59 on the 1st December, 1975 ?

Mian Mohammad Attaullah : (a) Yes.

(b) and (c) Necessary repairs of this building have been carried out on a number of occasions. However, the information as to when the repairs were carried out last time is awaited from the Embassy.

The Embassy has been engaged in strenuous efforts to find out an appropriate building situated in a suitable area in the proximity of the University of London or in the alternative within the access of public

[Mian Mohammad Attaullah]

transport. Scores of buildings were viewed during the exercise. The Embassy finds in the light of the long search for a hostel that no single building met the requirements of a hostel entirely within the amount placed at its disposal. However, the latest position has been called for from the Embassy.

خواجہ محمد صفدر : کیا یہ امر واقعہ ہے کہ Chesham Place کی ملحقہ عمارت فروخت ہو رہی تھی ؟

Mian Mohammad Attaullah (Minister of State for Education) : It is not in my knowledge. We are not supposed to know what happened in London.

خواجہ محمد صفدر : محترم وزیر صاحب نے فرمایا ہے کہ یہ ضروری نہیں ہے کہ انہیں معلومات حاصل ہوں۔ میری اطلاع کے مطابق ایک Education liaison Officer یا کسی اور نام سے ایک افسر لندن میں موجود ہے اور اسکے ذریعہ پاکستانی سفارت خانہ یہ تمام کام کر رہا ہے۔ افسوس کی بات یہ ہے کہ ان واقعات اور حالات

Mr. Presiding Officer : This is not supplementary. This is the information which Khawaja Sahib you are giving to the honourable Minister.

خواجہ محمد صفدر : میرے سوال کے حصہ (c) کے جواب کے بارے میں پوچھنا چاہتا ہوں کہ کیا ۷ ہزار پاؤنڈ وہاں لندن میں ایمبسی کو بھیج دیے گئے ہیں ؟

Mian Mohammad Attaullah : Yes Sir, the money has already been given to the Embassy.

Mr. Presiding Officer : Next question.

PAKISTANIS EMPLOYED IN SAUDI ARABIA

88. *Khawaja Mohammad Safdar : Will the Minister for Education and Provincial Coordination be pleased to refer to the answer to starred question No. 16 given on 17th November, 1975, and state whether the exact position about the Pakistanis employed in Saudi Arabia has so far been ascertained ; if so, what is that position ?

Mr. Abdul Hafeez Pirzada (Read by Mian Mohammad Attaullah) : Some information has been received. The information will be placed on the table of the House as soon as the matter is finalized.

خواجہ محمد صفدر : انفارمیشن نہیں ملی۔ کب تک مل جائیگی۔

Mian Mohammad Attaullah : Some information has been received and negotiations are going on. As soon as the matter is finalized, it will be placed on the table of the House.

خواجہ محمد صفدر : میرا سوال یہ ہے کہ اسکے متعلق آپ کو جو اطلاع ہے وہ اس ایوان کے سامنے پیش کریں =

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپکا جواب ہے کہ اطلاع ابھی نہیں ملی - جوں ہی اطلاع مل جائیگی ہاؤس کے سامنے پیش کر دی جائیگی -
خواجہ محمد صفدر : انہوں نے جواب میں کہا ہے کہ

When the matter is finalized - - - - -

Mian Mohammad Attaullah : I have said 'some information' and part of the information is that the matter is being discussed and as soon as final information is received, it will be placed at the table of the House.

Mr. Presiding Officer : Next Question 89.

LECTURERS UNDER N. D. V. P. SCHEME

89. ***Khawaja Mohammad Safdar :** Will the Minister for Industries, Kashmir Affairs and Northern Affairs be pleased to state :

(a) the number of college Lecturers recruited under the N. D. V. P. scheme in Pakistan ; and

(b) the steps taken so far to absorb these Lecturers in their regular cadre ?

Syed Qaim Ali Shah (Read by Malik Mohammad Akhtar) : (a) 2,389.

(b) Concerted efforts have been and are being made with the Provincial Governments to get N. D. V. P. Volunteer Lecturers absorbed against regular assignments in the Educational Institutions. It has since been decided that those N. D. V. P. volunteers who fulfil the prescribed qualifications and who have acquired the necessary experience should be absorbed in the existing vacancies by the Provinces through their Public Service Commissions. Those who do not fulfil the qualifications should be eased out gradually because they cannot be absorbed at the cost of affecting the quality of teaching adversely.

خواجہ محمد صفدر : سپلیمنٹری سر ! ان دو ہزار ۳۸۹ این ڈی وی پی لیکچرارز میں سے کتنے اب تک ابزارو ہو چکے ہیں ؟

ملک محمد اختر (وزیر قانون پارلیمانی امور) : خواجہ صاحب ، اگر میں اسطرح اسکا جواب دوں کہ اس وقت ۲۳۸۹ لیکچرارز ابزارو نہیں ہوئے تو آپ قبول کر لیں گے ؟

خواجہ محمد صفدر : باقی ابزارو ہو چکے ہیں ؟

ملک محمد اختر : ابزارو ہو چکے ہیں -

Mr. Presiding Officer : Next question Mr. Afzal Khan Khoso.

HOSTELS UNDER FEDERAL SCHEME

90. *Mr. Afzal Khan Khoso : Will the Minister for Education and Provincial Coordination be pleased to state :

(a) the hostels under Federal Scheme constructed or proposed to be constructed in each Province giving district-wise break-up for Sind ; and

(b) whether Tehsil Thul will be included in the next years Scheme of hostels in Jacobabad district ?

Mr. Abdul Hafeez Pirzada (Read by Mian Mohammad Attaullah) : (a) The hostels so far allocated to various provinces/areas are as follows :

Punjab	...	...	...	...	...	...	87
Sind	...	...	...	...	...	...	26
N. W. F. P.	...	...	...	...	...	...	20
Baluchistan	...	...	...	...	...	...	11
Azad Jammu & Kashmir	...	...	...	...	...	...	9
Federal Capital Area	...	...	...	...	...	...	11
Northern Areas	...	...	...	...	...	...	6
Federally Administered Tribal Areas	...	...	...	...	...	...	9
Total							...	179

District-wise break up for Sind :

Karachi	...	...	...	...	...	...	6
Hyderabad	...	...	...	...	...	...	4
Khairpur	...	...	...	...	...	...	2
Sukkur	...	...	...	...	...	...	2
Larkana	...	...	...	...	...	...	2
Jacobabad	...	...	...	...	...	...	4
Dadu	...	...	...	...	...	...	3
Nawabshah	...	...	...	...	...	...	3
Total							...	26

(b) A hostel has been provided in the current phase of the scheme for Govt. College, Thul Town.

Mr. Afzal Khan Khoso : Supplementary, Sir. The figures given in the answer by the honourable Minister, that is, in reply to question (a) the total is 179. Are they all constructed or they are under construction ?

Mian Mohammad Attaullah : Some of them are being constructed but they are all on-going projects.

Mr. Afzal Khan Khoso : Would the honourable Minister be pleased to give the construction-wise details regarding Sind, Sir ?

Mian Mohammad Attaullah : I need fresh notice for this because 26 hostels are situated at different places. If the honourable Member desires we can give the details of every hostel individually for which he may give fresh notice.

Mr. Afzal Khan Khoso : It is a very related and connected question.

Mr. Presiding Officer : The question was "hostels under Federal Scheme constructed or proposed to be constructed."

Mr. Afzal Khan Khoso : Yes, Sir.

Mr. Presiding Officer : If you want actual number of constructed hostels you can give fresh notice.

Mr. Afzal Khan Khoso : My question was "constructed or proposed to be constructed." So it includes not only proposed to be constructed but also constructed. My question is quite clear on this.

Mr. Presiding Officer : But the Minister wants notice. You will have to give fresh notice.

Mr. Afzal Khan Khoso : After this very clear question ?

Mian Mohammad Attaullah : His question was very clear. He just wanted to know the number of the hostels which have been constructed or which are under construction the reply to which has been given. Now he is asking me the question about the position of the construction and I need fresh notice for this because this relates to Sind and we do not have all the record here in the Assembly for ready reference.

Mr. Afzal Khan Khoso : I don't think fresh notice will be necessary.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, when you have already decided it, fresh notice will be necessary.

Mr. Presiding Officer : You can put another supplementary.

Mr. Afzal Khan Khoso : I put the supplementary in this shape would the honourable Minister please place this information on the table of the House on some other date ?

Mian Mohammad Attaullah : Yes, I can get the relevant information and get it placed on the floor of the House.

Mr. Afzal Khan Khoso : Last supplementary, Sir. With regard to the hostel at Thul town the honourable Minister has said that it is provided in the current phase. Does current phase means current year ?

Mian Mohammad Attaullah : Yes, Sir, it means current year.

Mr. Afzal Khan Khoso : Thank you.

Qazi Faizul Haque : Supplementary, Sir.

منسٹر صاحب نے اپنے جواب میں بتایا ہے کہ بلوچستان کو گیارہ ہوسٹل ایلوکیٹ ہوئے ہیں تو کیا وزیر صاحب یہ بتائیں گے کہ جو گیارہ ہوسٹل ایلوکیٹ ہوئے ہیں ان کی کنسٹرکشن ہو چکی ہے اور کہاں پہ ہوئی ہے یا پریوزڈ کہاں پہ ہوا ہے ؟

Mian Mohammad Attaullah : Sir, I will not be able to tell him the exact location of these hostels but I can assure the honourable Senator that most of them have been constructed and the ones which are being constructed are in the final stage of construction.

جناب شیر محمد خان : جناب منسٹر صاحب نے اپنے جواب میں کہا ہے کہ اسلام آباد میں گیارہ ہوسٹل ہیں کیا محترم وزیر صاحب از راہ کرم بتائیں گے کہ جونیئر ماڈل سکول اور ماڈل سکول میں ہوسٹل کا اہتمام کیا گیا ہے ؟

Mian Mohammad Attaullah : Sir, I have not said just Islamabad. I said 'federal capital area' which is a very large area not just Islamabad. It includes hundreds of schools, primary schools and others. If he wants the details, as was asked by the honourable Senator who had put the question of all the hostels in the Federal Capital Area he may give fresh notice. The relevant details which were asked about Sind have been given. I would not be able to tell exactly, in the case of remaining provinces, where the hostels are located. I need fresh notice for that.

جناب شیر محمد خان : جناب میرا سوال یہ تھا کہ کیا اسلام آباد جونیئر ماڈل سکول اور ماڈل سکول کے ساتھ ہوسٹل ہے ؟

Mr. Presiding Officer : The answer is already given. You can give fresh notice and he will answer.

حاجی نعمت اللہ خان : کیا این ڈبلیو این پی میں ڈسٹرکٹ وائز ایلوکیشن دے سکیں گے ؟

Mian Mohammad Attaullah : Sir, if the honourable Senators want to have this information I need notice for that and certainly it can be supplied.

Mr. Presiding Officer : Please give fresh notice. Yes next question.

POST-GRADUATE CLASSES AT ALL DEGREE COLLEGES

91. *Mr. Afzal Khan Khoso : Will the Minister for Education and Provincial Coordination be pleased to state whether the Government intends to arrange Post-Graduate Classes at all the Degree Colleges in the Districts.

Mr. Abdul Hafeez Pirzada (Read by Mian Mohammad Attaullah) : No. This is a Provincial subject.

Mr. Afzal Khan Khoso : Supplementary, Sir. Would the Federal Government give such instructions or could give such instructions under the present circumstances ?

Mian Mohammad Attaullah : Sir, the position is that in the meeting held on Education under the chairmanship of the Honourable Prime Minister on 15-1-1976 it was decided that a lot of expansion has already taken place and there is more need for expansion in the primary stages and in the school stages. Lot of expansion in the colleges and universities has taken place and we need to consolidate that.

We had asked for information from the relevant provinces and the province of Baluchistan and NWFP have written to us that they have no scheme to start further classes in their colleges as the policy of the Government is to pay more attention towards the basic education than to the higher education. I think under the policy of the Government and the education policy of 1972-80, it will not be possible for us to give specific instructions to any province. This is a provincial subject. If any province, however, wants to do so there is no bar and they can start any number of classes they want.

Mr. Presiding Officer : Next question, Khawaja Mohammad Safdar.

PENSIONS

92. *Khawaja Mohammad Safdar : Will the Minister for Finance, Planning and Development be pleased to state :

(a) whether there is an agreement between the Provincial Governments that a pensioner will draw his pension through the Provincial Government of the Province of his domicile, in case he is not a domicile of the Province in which he was serving :

(b) if answer to (a) above be in the affirmative, whether the Punjab Government has been paying pension to the pensioners who have served under the Baluchistan Government ;

(c) whether it is a fact that the pensioners mentioned in (b) above are not being paid the dearness allowances since July, 1975, and they are told by the Punjab Provincial Government that as the Baluchistan Government has not so far sanctioned their dearness allowances, the Punjab Government can not pay these allowances ; and

[Khawaja Mohammad Safdar]

- (d) whether the Federal Government is aware of the fact mentioned in (c) above ; if so, what steps the Federal Government has so far taken for persuading the Provincial Government of Baluchistan to meet its liabilities ?

Rana Mohammad Hanif Khan (Read by Malik Mohammad Akhtar) : The issue raised in the question is a Provincial matter.

خواجہ محمد صفدر : سپلیمنٹری سر ! کیا محترم وزیر صاحب یہ بتا سکتے ہیں کہ مرکزی وزارت پراوینشل کوارڈینیشن اس مقصد کے لیے ہے ، اگر اس اقسام کے بین الصوبائی مسئلے حل نہیں ہوتے ۔

Malik Mohammad Akhtar : Frankly there is some weight in what you say but in the Provincial Coordination Committee such matters are only raised if the province concerned takes cognizance. But I assure you I will personally speak to the Provincial Coordination Minister and you need not bother about it.

Mr. Presiding Officer : Next question. Maulana Shah Ahmad Noorani.

CHOWKIDARS IN CAMP OFFICER OF N.A. PWD

92-A. *Maulana Shah Ahmad Noorani Siddiqi : Will the Minister for Industries, Kashmir Affairs and Northern Affairs be pleased to state :

- (a) whether there is a Camp Office of the Northern Areas PWD, Skardu, at Rawalpindi, if so, number of Chowkidars working therein ;
- (b) whether the Chowkidars mentioned in (a) above are being regularly paid their monthly salaries ; and
- (c) whether it is a fact that some of the Chowkidars have not been paid their monthly salaries for the last six months ; if so, reasons therefor ?

Syed Qaim Ali Shah Jilani : (a) Yes. There are 3 Chowkidars in the Camp Office..

- (b) Yes, except one whose services were terminated about six months ago.
- (c) One Chowkidar was not paid his salary for that period because his services had been terminated by the Executive Engineer. Now he has been reinstated by the Chief Engineer, NA., PWD who has directed the Executive Engineer to pay all the arrears to the said Chowkidar.

Mr. Presiding Officer : Next, Khawaja Mohammad Safdar :

DEFERRED STARRED QUESTIONS AND ANSWERS

(Originally set down for answer on the 5th April, 1976.)

COMMERCIAL BANK DEPOSITS

79. *Khawaja Mohammad Safdar : Will the Minister for Finance, Planning and Development be pleased to state :

- (a) the total amount of deposits *i.e.* fixed deposits, call deposits, and deposits in saving bank accounts and current accounts, etc., with the Commercial Banks in the Punjab as on the 30th June, 1975 ; and
- (b) the amount of loans, both secured and unsecured, advanced by the Commercial Banks in the Punjab as on the 30th June, 1975 ?

Rana Mohammad Hanif Khan (Read by Malik Mohammad Akhtar) : The information cannot be disclosed in public interest.

Mr. Presiding Officer : Next.

PAKISTAO SECURITY PRINTING CORPORATION RECRUITMENT

80. *Khawaja Mohammad Safdar : Will the Minister for Finance, Planning and Development be pleased to state :

- (a) whether it is a fact that during the past few months some officers have been recruited in the Pakistan Security Printing Corporation ; if so, their names, designations and their monthly salaries ;
- (b) whether it is a fact that the officers mentioned in (a) above are drawing much higher salaries as compared to other officers who are serving the Corporation in similar capacities ; if so, the reasons therefor ; and
- (c) whether it is also a fact that three of the officers already serving the Corporation have resigned in protest against giving higher salaries to newly recruited officers ?

Rana Mohammad Hanif Khan (Read by Malik Mohammad Akhtar) :
(a) Yes. The names, designations and monthly salaries of the newly recruited officers are given in Annexure.

(b) Yes. Higher salaries above the minimum have been offered to the newly recruited officers in view of their better educational and technical qualifications.

(c) No.

Annexure

LIST OF NEWLY RECRUITED OFFICERS IN THE PAKISTAN SECURITY PRINTING CORPORATION

Sl. No.	Name	Designation	Monthly Salary
1.	Mr. Mafzool Athar Zaka	Administrative Manager	Rs. 1,700
2.	Mr. Abdul Ghafoor Khan	Chief Engineer	1,500

Continued

Sl. No.	Name	Designation	Monthly Salary
3.	Mr. Mohammad Nasim Mughal	... Manager	1,300
4.	Mr. Abdul Ghufuran Siddiqi	... Assistant Manager	900
5.	Mr. Abdul Shakoor	... Do	900
6.	Mr. Nazamuddin	... Do	900
7.	Mr. Amjad Kausar	... Do	900
8.	Mr. Iftikhar Ahmad Malik	... Do	900
9.	Mr. Muhammad Ashraf	... Do	900
10.	Mr. Tariq Jawaid	... Do	900
11.	Mr. Mohammad Arfan	... Do	900

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! کیا محترم وزیر صاحب یہ ارشاد فرمائیں گے کہ اگر سابقہ ملازمین میں سے کسی کی وہی تعلیمی کوالیفیکیشن ہوں جو کہ نئے بھرتی ہونے والے ملازمین کی ہیں۔ خصوصیت سے اسسٹنٹ مینیجر کی تو کیا وہی تنخواہ گورنمنٹ ان کو بھی دینے کے لیے تیار ہے جو پہلے سے ملازم ہیں۔

ملک محمد اختر : میں محترم سینیٹر سے گزارش کرتا ہوں کہ کارکردگی کو بہتر بنانے کے لیے ہم نے کچھ لوگوں کو بھرتی کیا ہے چونکہ زیادہ تنخواہ پر آنے کے لیے ان کی شرائط تھیں اس لیے ہم نے کارکردگی بڑھانے کے لیے ایسا کیا ہے اگر وہ کوئی خاص اسسٹنٹ مینیجر پوائنٹ آؤٹ کریں تو ہم ان کے کیس کو دوبارہ ایگزامن کروا سکتے ہیں۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : شاید آپ سوال سمجھے نہیں ہیں۔

خواجہ محمد صفدر : میرا مطلب یہ ہے کہ پہلے جو اسسٹنٹ مینیجر کام کر رہے ہیں۔ ان کو تنخواہ کم مل رہی ہے بہ نسبت نئے ملازمین کے۔ اس طرح پرانے ملازمین کی دل شکنی ہو رہی ہے۔ اگر سابقہ ملازمین کی وہی ٹیکنیکل اور ایجوکیشنل کوالیفیکیشن ہوں تو کیا آپ انہیں بہتر تنخواہ دینے کے لیے تیار ہیں۔

ملک محمد اختر : جناب والا ! اس سوال کو ڈیفرفر کر دیا جائے جب تک کہ متعلقہ وزیر صاحب نہ آجائیں۔ کیونکہ اس سوال کا جواب دینے کے لیے میں اس وقت پوزیشن میں نہیں ہوں۔

Mr. Presiding Officer : Deferred.

Now we take up adjournment motions.

ADJOURNMENT MOTION RE : MORE THAN 300 PAKISTANI MUSLIMS IN INDIAN JAIL

Mr. Presiding Officer : It is No. 57, in the name of Maulana Shah Ahmad Noorani.

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب والا ! اس پر مختصر سی بات ہوئی تھی جو کچھ اخبار میں لکھا ہوا ہے وہ باقی رہ گیا تھا ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ پڑھ چکے ہیں ۔

ملک محمد اختر : آپ پڑھ چکے ہیں میں نے اس کا جواب دینا ہے ۔

Malik Mohammad Akhtar (Minister for Law and Parliamentary Affairs) : Sir, the matter is very simple. At the very outset, I assure Maulana Sahib that we are trying to get all the Pakistan Muslims repatriated who are in Indian jails. Now, there are two sorts of agreements. The first agreement was in respect of those prisoners who were detained in India upto 17th of December, 1971. An agreement was concluded on 9th April, 1974 and accordingly they are called pre-war detenus. Sir, 643 pre war Pakistani prisoners have been handed over to Pakistan by the Government of India. The second understanding was arrived in respect of Pakistan nationals and in this respect the Swiss representatives are taking cognizance of the fact and 53 post-war detenus have been exchanged at Wagah on 5th April, 1976 with 33 Indian prisoners. This is very recent. Moreover, the Swiss representatives propose to visit Indian jails according to mutual understanding and we consider that the persons who are Pakistan nationals will be got repatriated without loss of time. I think this assurance will be enough.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : نورانی صاحب آپ مطمئن ہو چکے ہیں ؟

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب والا ! اصل میں اس بات کا ذکر کرنا تھا

کہ وزیر قانون صاحب نے جو کچھ ارشاد فرمایا ہے وہ بجا ہے لیکن ان تین سو

آدمیوں کے متعلق مسئلہ خصوصیت سے اس لیے زیر بحث لانا چاہتا تھا کہ ۱۹۷۱ کی

جنگ میں پاکستانی مسلمان جو بارڈر پر رہتے تھے ۔ تھر پارکر کے علاقے میں جیسا کہ

آپ نے اخباروں میں ملاحظہ فرمایا ہو گا ۔ جب ہندوستان کی فوجیں داخل ہو رہی

تھیں تو یہ اپنے تحفظ کے لیے قافلے کی شکل میں ایک جگہ سے دوسری جگہ منتقل ہو

رہے تھے کہ ان کو پکڑ کر لے گئے ۔ پہلے یہ حکومت پاکستان کے علم میں نہیں

تھا ۔ اب ان کے علم میں آ گیا ہے ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جیسا کہ منسٹر صاحب نے فرمایا ہے کہ کوشش کی

جا رہی ہے ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : اب شروع ہوں گی ۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : انہوں نے دو تین معاہدوں کا حوالہ دیا ہے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : ان معاہدوں میں نہیں ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : معاہدہ فوری طور پر ایک ایک آدمی کے لیے تو نہیں

ہو گا -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : ایک ایک آدمی نہیں ہے جناب پورے تین سو

آدمی ہیں -

ملک محمد اختر : تمام کے تمام پاکستانی جو معاہدے میں شامل ہیں وہ آئیں گے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : ان میں یہ بھی ہیں -

ملک محمد اختر : پاکستانی شہری کی تعریف میں جو بھی آجائے وہ تمام آئیں گے -

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : جناب والا ! مطلب یہ ہے کہ الور جیل کے اندر

یہ لوگ پانچ سال سے تکالیف برداشت کر رہے ہیں اور ان کے متعلق یہ بھی شکایت ہے

جیسا کہ کسی ذریعہ سے خط آیا ہے کہ پاکستان کی طرف سے کوئی بھی آدمی ہم تک

نہیں پہنچا - اس لیے خصوصی توجہ کی ضرورت ہے -

ملک محمد اختر : میں نے تسلیم کیا ہے کہ بعض جیلوں میں آدمی نہیں گئے - اب

کوشش کی جا رہی ہے -

Mr. Presiding Officer : It is not pressed. The adjournment motion is dropped. So, now we should start with legislative business.

THE CRIMINAL LAW AMENDMENT (SPECIAL COURT) BILL, 1976

Mr. Presiding Officer : We were on the second reading of this Bill yesterday.

ملک محمد اختر : ابھی تو ترامیم چلیں گے -

خواجہ محمد صفدر : میرا میری ترامیم ہیں جناب والا !

Mr. Presiding Officer : Clause 2, Khawaja Mohammad Safdar !

خواجہ محمد صفدر : شروع کروں جناب -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : جی فرمائیے -

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! میں آئیٹم نمبر 1 اور دو کو اکٹھا ہی پیش کر

دیتا ہوں اور بحث بھی اکٹھی ہو جائے گی -

I beg to move :

“That in Clause 2 of the Bill para (b) be omitted.”

And to move :

“That in Clause 2 of the Bill para (b) be substituted by the following, namely :—

“(b) Special Bench of the High Court means the ‘Special Bench of the High Court’ constituted under section 4.”

Mr. Presiding Officer : The amendments moved are :

“That in Clause 2 of the Bill para (b) be omitted”, and

“That in Clause 2 of the Bill para (b) be substituted by the following, namely :—

“(b) Special Bench of the High Court means the ‘Special Bench of the High Court’ constituted under section 4.”

خواجہ محمد صفدر : جناب چیئرمین ! میں نے کلاز ۲ کے پیرا بی میں یہ تجویز کیا ہے کہ اس میں جس سپیشل کورٹ کا ذکر کیا گیا ہے اس کے بجائے سپیشل بینچ کا تصور اس ترمیم کے ذریعے پیدا کیا جائے کیونکہ چیئرمین صاحب میری رائے یہ ہے کہ آئین ہمیں اجازت ہی نہیں دیتا کہ ہم کوئی سپیشل کورٹ قائم کریں جناب والا ! آپ ملاحظہ فرمائیں آرٹیکل ۱۷۵ (۱)

“shall be a Supreme Court of Pakistan and a High Court for each Province and such other courts as may be established by law.”

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اس سب آرٹیکل کے آخری حصہ سے یعنی

such other Courts as may be established by law

یہ تاثر پیدا ہوتا ہے کہ شاید ان الفاظ کے تحت یا اس فقرہ کے تحت ہم یہ سپیشل کورٹ قائم کر سکتے ہیں۔ لیکن یہ ابتدائی تاثر میرے خیال میں غلط فہمی پر مبنی ہو گا۔ اگر جناب والا ! آپ آئین کے حصہ سات کو جس کا تعلق ہمارے عدالتی نظام سے ہے وہ ایک سرے سے دوسرے تک دیکھیں تو آپ کو یہ معلوم ہو گا کہ جہاں تک کہ ہائی کورٹ اور سپریم کورٹ کا تعلق ہے۔ اس کے علاوہ آرٹیکل ۲۱۲ میں صرف ایڈمنسٹریٹو کورٹس کے ٹریبونل کا ذکر کیا گیا ہے اور ٹریبونل بھی وہی ہوں گے جو کہ ایڈمنسٹریٹو ہوں۔ وہ تمام خصوصی عدالتیں قائم کرنے کے اختیارات اس قسم کی خصوصی عدالتیں جن کو Administrative Courts کہتے ہیں۔ یا Administrative Tribunal کہیں گے۔ ان کو قائم کرنے کا اختیار آرٹیکل ۲۱۲ کے تحت ہے اور انتظامیہ کے پاس کوئی اختیار موجود نہیں ہے۔ ہو سکتا ہے کہ میرے خاص دوست

[Khawaja Mohammad Safdar]

محترم وزیر قانون صاحب یہ کہیں گے کہ اگر تمہاری بات مان لی جائے تو پھر باقی ساری عدالتیں تو خلاف آئین ہوں گی۔ ایسا نہیں ہے اس لیے میں ان کے اس تک مواضع کرنے کے لیے جواب بھی دیے دیتا ہوں۔ جناب والا! عدالتیں بن سکتی ہیں۔ ماتحت عدالتیں بن سکتی ہیں۔ قانون کے تحت جو منشا آرٹیکل ۱۷۵ سب آرٹیکل (۱) کا ہے اس کے تحت ماتحت عدالتیں بن سکتی ہیں۔ لیکن اس کے ساتھ ایک شرط ہے کہ تمام عدالتیں ہائی کورٹ کی سپرویزن میں کنٹرول میں ہوں گی ملاحظہ ہو جناب آرٹیکل ۲۰۳۔ ملک بھر کی عدالتیں جو جس صوبے میں ہو گی اس صوبے کی ہائی کورٹ کے ماتحت ہو گی۔ اس کے کنٹرول میں ہو گی اس کی سپرویزن میں ہو گی۔

‘each High Court shall supervise and control all courts subordinate to it.’

Exactly یہی میرا Point ہے کوئی عدالت ہائی کورٹ کے subordinate نہیں ہے تو پھر کسی ایسی کورٹ کا تذکرہ ہی آئین میں نہیں ہے۔ میرا پوائنٹ ہی یہ ہے کہ صرف وہ عدالتیں ہم پیدا کر سکتے ہیں یا قائم کر سکتے ہیں جو کہ ہائی کورٹ کی subordinate ہوں گی۔ اس کی supervision میں ہوں گی۔ اس کے کنٹرول میں ہوں گی۔ اس کے علاوہ اور کوئی عدالت جو کہ ہائی کورٹ کے ماتحت نہیں ہو۔ اس کے کنٹرول یا supervision میں نہیں ہوگی۔ وہ ہم آئین کے تحت قائم ہی نہیں کر سکتے آئین کے تحت۔ میں دعوت دیتا ہوں محترم وزیر صاحب کہ وہ مجھے آئین کا کوئی حوالہ دیں۔ اس کے ساتھ ہی جناب والا! میں آپ کی توجہ آئین کے شیڈول چار کی طرف بھی دلانا چاہتا ہوں اسی ضمن میں۔ شیڈول چار۔ آئیٹم چودہ۔ صفحہ ۱۶۶۔ یہاں بھی مرکزی حکومت کو جو اختیارات حاصل ہیں وہ Administrative courts and Tribunals for Federal subjects قائم کرنے کے لیے ہیں۔ وہی جن کا حوالہ میں پہلے دے چکا ہوں۔ یہ اختیارات انتظامیہ کو حاصل ہیں۔ اس کے علاوہ ان کو اور کوئی اختیار حاصل نہیں۔ اس کے بعد میں جناب آپ کی توجہ آئیٹم ۵۵ کی طرف دلانا چاہتا ہوں۔ یہ فورٹھ شیڈول آئیٹم نمبر ۵۵

“Jurisdiction and powers of all courts, except the Supreme Court, with respect to any of the matters in this List and, to such extent as is expressly authorised by or under the Constitution, the enlargement of the jurisdiction of the Supreme Court, and the conferring thereon of supplemental powers.”

تو اس کے تحت وفاقی حکومت یا پارلیمنٹ وہ قانون بنا سکتی ہے جس سے کہ مختلف عدالتوں کی Jurisdiction کا تعین کیا جایا کرے۔ وہ کیا ہوں گے۔ ان کی حدود کیا ہوں گی۔

“with respect of any of the matters in this list”.

Concurrent Legislative list item No. 1.

اس لسٹ میں جو معاملات ہیں ان کے متعلق کسی کورٹ کی Jurisdiction متعین کی جا سکتی ہے جو معلومات اس میں نہیں ہیں ان کے متعلق عدالتوں کی Jurisdiction وفاقی حکومت یا وفاقی حکومت کے ذریعے پارلیمنٹ کے ذریعے کریگی اور اسی موضوع کو آگے پہنچائیے تو concurrent list part II کی آئیٹم نمبر 1 دیکھیے۔ اس میں یہ بات واضح ہوتی ہے Criminal Laws یا قانون تعزیر concurrent لسٹ میں ہیں۔ لیکن فیڈرل گورنمنٹ کو یہ اختیار حاصل ہے کہ جو جرائم فیڈرل لسٹ میں درج شدہ امور کے متعلق ہیں ان کے متعلق فیڈرل گورنمنٹ کو ہی اختیار حاصل ہوگا۔ میں متعلقہ آئیٹم پڑھے دیتا ہوں۔

“Criminal law, including all matters included in the Pakistan Penal Code on the commencing day, but excluding offences against laws with respect to any of the matters specified in the Federal Legislative List and excluding the use of naval, military and air forces in aid of civil power.”

اس کے بھی یہی معنی کہ مرکزی حکومت یا وفاقی حکومت اپنے ان اختیارات کو جو اسے اس مسئلے سے متعلق حاصل ہیں اس حد تک استعمال کر سکتی ہے۔ جہاں تک فیڈرل لسٹ میں دئیے ہوئے امور کا تعلق ہے۔ اس کے علاوہ نہیں۔ اگر Ordinary offences ہیں خواہ وہ Sedition کے ہوں، یا waging war against the state ہوں۔ یہ سبھی صوبائی مسائل ہیں۔ ان کا فیڈرل لسٹ کے ساتھ کوئی تعلق نہیں اور جب تک فیڈرل لسٹ کا کسی ایسے مضمون سے تعلق نہیں ہے۔ یہ پارلیمنٹ کوئی ایسا قانون نہیں بنا سکتی جس کے ذریعے کسی عدالت کی Jurisdiction بڑھائی جاسکے یا اس کو نئی Jurisdiction کی جا سکے یا اس کی Jurisdiction کو محدود کیا جاسکے اس لئے ان سپیشل کورٹس کو جو نئی Jurisdiction دی جا رہی ہیں اور چونکہ وہ سپیشل کورٹ ایک ایسا ادارہ ہے جو کہ ہائی کورٹ کے ماتحت نہیں ہے جیسا کہ فاضل وزیر قانون صاحب نے ارشاد فرمایا ہے وہ بالکل ادارہ ہوگا۔ ان عدالتوں کو فیڈرل گورنمنٹ مقرر کر رہی ہے اور فیڈرل گورنمنٹ کسی عدالت کو

[Khawaja Mohammad Safdar]

کوئی Jurisdiction نہیں دے سکتی جب تک کہ ان امور کا تعلق ان وجوہات سے نہ ہو جن کا تعلق فیڈرل لسٹ کے ساتھ ہے اور جن جن جرائم کا ذکر زیر بحث قانون میں کیا گیا ہے وہ فیڈرل لسٹ سے متعلق نہیں ہیں۔ اس لئے فیڈرل گورنمنٹ کوئی ایسا قانون نہیں بنا سکتی جس کے ذریعہ یہ سپیشل کورٹس قائم کیجا سکیں۔ میرا پہلا اعتراض یہ ہے۔

اسکے بعد جناب والا! میں یہ عرض کروں گا کہ عدالتیں بنانے سے ہم دو عملی کو راج کر رہے ہیں ”عام عدالتیں“ جو اس ملک میں قائم ہیں اور یہ ایک ۲ عدالتیں ہیں تو اس دو عملی کے متعلق اس ملک کے نامور قانون دانوں نے Jurists نے ہمیشہ یہ رائے قائم کی ہے کہ اس سے عدالتی نظام درہم برہم ہو جائے گا اور قانونی تقاضے پورے نہیں ہو سکیں گے اور انصاف میسر نہیں آسکے گا۔ جناب والا! اس سلسلے میں ویسے تو کئی رپورٹیں ہیں جن کا حوالہ دیا جا سکتا ہے۔ لیکن میں صرف ایک رپورٹ کا حوالہ دوں گا۔

Report of the Law Reforms Commission ۱۹۵۸،۵۹ کا حوالہ دے رہا ہوں۔ کیونکہ اس زمانے میں اس قسم کی عدالتیں نہیں تھیں لیکن ایک اور قسم کی عدالتیں تھیں اور اس سسٹم کا عام سسٹم کے ساتھ مقابلہ کرتے ہوئے ایس اے رحان جو کہ اس کمیشن کے چیئرمین تھے اور کئی دوسرے فاضل قانون دان بھی اس کمیشن کے رکن تھے تو اس کمیشن نے یہ کہا تھا کہ

As regards the trial of the criminal cases it was recommended that the duel system should be discontinued. . . .

اس ملک میں دو نظام نہیں ہونے چاہئیں دو عملی نہیں ہونی چاہیے آگے جا کر پھر کمیشن کے ارکان فرماتے ہیں۔

After carefully considering the pros and cons of the question we have come to the conclusion that the ideal to be aimed at would be uniformity of laws all over Pakistan and the abolition of special laws. . . .

یہ بھی ایک سپیشل Law ہے اس زمانے میں بھی سپیشل Laws تھے۔ جس کے متعلق انہوں نے اپنی اس رائے کا اظہار کیا ہے۔ میرا دوسرا اعتراض یہ ہے کہ ان عدالتوں سے انصاف کے تقاضے پورے نہیں ہونگے۔ اگر اس کلاز کو قانون کی شکل دی جائے اور سپیشل کورٹ قائم کی جائیں تو اس سے انصاف کے تقاضے پورے نہیں ہونگے۔

اس ملک میں جہاں تک قانون کے نفاذ کا تعلق ہے اس میں دو عملی پیدا ہو گی۔ اس لیے میں چاہتا ہوں کہ اس کلاز کو حذف کیا جائے اور آخر میں جناب والا! میں نے کل بھی اسکی طرف اشارہ کیا تھا اور میری ترمیم بھی یہی ہے کہ بجائے سپیشل کورٹ کے پیرا بی میں سپیشل جج کا ذکر کیا جائے اور سپیشل جج ہائیکورٹ کا ذکر ضابطہ فوجداری کی دفعات ۱۸۹ (a) (b) (c) میں موجود ہے کہ ایک عام عدالت ہو گی جو پہلے ہی اس ملک میں موجود ہے اور اس عدالت کو پہلے یہ اختیار حاصل ہے کہ اگر کوئی شخص ایسی تحریر لکھے جس سے وہ دفعہ ۱۲۴ الف یا ۱۲۳ کی زد میں آتا ہو تو اس شخص کی کتاب اور وہ پرنٹنگ پریس ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ ضبط کر سکتا ہے اور اگر اس نے ضبطی کے بعد ناشر یا مصنف کتاب حکم مذکورہ کے خلاف چارہ جوئی کیلئے grievance ہو گی تو وہ ہائی کورٹ کے چیف جسٹس صاحب کو درخواست دے سکیں کہ اس کے خلاف جو حکم فلاں مجسٹریٹ نے جاری کیا ہے وہ غلط ہے اور اس حکم کو چیلنج کریگا تو اس درخواست کی سماعت کے لیے ہائیکورٹ کے چیف جج صاحبان تین ججوں پر مشتمل ایک سپیشل بینچ مقرر کریگا جو کہ دیکھیں گے کہ آیا اس ڈسٹرکٹ مجسٹریٹ کا حکم قانون کے مطابق ہے یا نہیں پہلے ہمارے ملک میں راج الوقت قانون نہیں۔ ایسی عدالتوں کا تصور موجود ہے اور اس قسم کے جج مقرر کیے جا سکتے ہیں تو اس صورت میں ارباب اقتدار پر کوئی اعتراض نہیں آسکے گا جس کا میں نے ذکر کیا ہے کہ duel system پیدا کیا جا رہا ہے اور آئین کے مطابق یہ اختیارات انتظامیہ کے پاس نہیں یہ سارے اعتراضات ختم ہو سکتے ہیں۔ بشرطیکہ ہم اس تجویز پر عمل پیرا ہوں گے اور اس میں کوئی حرج نہیں ہے کیونکہ تین جج صاحبان ہوں گے اور ہم یقین ہے کہ محترم وزیر قانون اور ان کی حکومت کو ہائیکورٹ کے جج صاحبان پر اعتماد ہے۔ بات صرف یہ ہے کہ بجائے انتظامیہ کے ان کا چناؤ خود چیف جسٹس صاحب کریں گے وہ انکا بینچ بنائیں گے اور اس میں انتظامیہ کے حکام مداخلت نہیں کریں گے۔ بات صرف اتنی ہے اور اگر یہ چاہتے ہیں کہ اس ملک کے عوام کا عدالتوں پر اعتماد قائم رہے تو پھر انہیں میرے خیال میں میری تجویز قبول کر لینی چاہیے۔

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I consider that my learned friend, I will never admit that he does not know the Constitution and law, he know it but he wants to just confuse us. I will straightaway come to whatever he has quoted, I am not going to quote any thing from outside nor I

[Malik Mohammad Akhtar]

am going to repeat concurrent Legislative List, Criminal Law including all matters included in Pakistan Penal Code, this is our jurisdiction and these are the matters included in Pakistan Penal Code or otherwise offences on the commencing day but excluding offences against laws with respect to any matter specified in Federal Legislative List. This restriction is for the Provinces not for the Federal Government because it is already there for us in the Federal Legislative List and excluding the laws of Naval, Military and Airforce as they are also with the Federal Government. So, I consider that he was wrong, I would never accept that he does not know it but he is trying to confuse us and now, Sir.....

Mr. Presiding Officer : Trying to confuse who ?

Malik Mohammad Akhtar : Sir, me, and Sir, then Article 175 again, I think, it has not been properly interpreted. There shall be a Supreme Court of Pakistan and a High Court for each Province, alright, and such other Courts as may be established by law. We are not establishing this Court through rules, we are establishing by law. Then, Sir, thirdly, the Hon'ble friend has said each High Court shall supervise and control all courts subordinate to it. Naturally they will not control such Courts which are constituted otherwise under the law. So I consider that it is not much what has been said and I apologise that the Constitution as interpreted is not correctly interpreted.

Mr. Presiding Officer : The motion before the House is that the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar that in Clause 2 of the Bill para (b) be substituted by the following, namely :—

“(b) Special Bench of the High Court means the ‘Special Bench of the High Court’ constituted under section 4.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped.

The question before the House is :

“That Clause 2 may form part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 2 forms part of the Bill.

No. 3, Clause 3, Khawaja Mohammad Safdar.

خواجہ محمد صفدر : جناب یہ اسٹنڈمنٹ موو نہیں ہو سکتی کیونکہ اس موضوع پر

نیپ فیصلہ صادر کر چکی ہے۔

Mr. Presiding Officer : Not moved,

شہزاد گل صاحب آپکی بھی move نہیں ہونگی۔

خواجہ محمد صفدر : وہ پیش ہونگی کیونکہ وہ مختلف ہیں۔

Mr. Presiding Officer : Amendment No. 4, Mr. Shahzad Gul.

Mr. Shahzad Gul : I beg to move that in sub-clause (1) of clause 3 of the Bill the word "whether" occurring in fifth line and the words "before or" occurring in the same line be deleted.

Malik Mohammad Akhtar : Opposed, Sir.

جناب شہزاد گل : آپ نے put نہیں کی ہے -

خواجہ محمد صفدر : انہوں نے ترمیم پیش کر دی ہے اور آپ نے put نہیں کی ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ دونوں اکٹھی move کر لیں -

جناب شہزاد گل : وہ سب کلاز ۳ کے متعلق ہے اور یہ سب کلاز تین کے متعلق ہے -

Mr. Presiding Officer : The Motion before the House is that in sub-clause (1) of clause 3 of the Bill the word "whether" occurring in fifth line and the words "before or" occurring in the same line be deleted.

Malik Mohammad Akhtar : Opposed, Sir.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! یہ مختصر سی ترمیم ہے - اس کا مقصد یہ ہے کہ کلاز ۳ میں اور Sub-clause ایک میں جو جرائم پینل کوڈ کے تحت آتے ہیں یا High treason کے متعلق جو جرائم سرزد ہوتے ہیں تو اس میں کہا گیا ہے کہ وہ جرائم سپیشل کورٹ کے دائرہ اختیار میں ہوں گے اور صرف سپیشل کورٹ ہی ان کی Cognizance لے سکتا ہے - وہ try ہو سکتے ہیں لیکن اگر جرائم سپیشل کورٹ کی Cognizance سے پہلے سرزد ہوئے ہوں یا اس کے بعد سرزد ہوئے ہوں تو دونوں صورتوں میں سپیشل کورٹ Cognizance لے سکتا ہے - جب سپریم کورٹ کا قیام عمل میں آیا تو اس کے بعد وہ کورٹ موجود ہے یہ جرائم جن کا ذکر Sub-clause (1) میں ہے اگر کسی سے سرزد ہو جائیں تو ان جرائم کو try کرنے کا اختیار سپیشل کورٹ کو ہو اور جو جرائم سپیشل کورٹ کے Constitution سے پہلے سرزد ہوئے ہوں تو عام قانون کے تحت Criminal Procedure Code کے تحت عام عدالتوں میں عام طریقہ کار کے مطابق مقدمات کا فیصلہ ہو - اس سپیشل Procedure کا اطلاق ان اشخاص پر ، ان ملزموں پر نہ ہو جن کے متعلق حکومت کا یہ موقف ہو کہ انہوں نے جرائم سپیشل کورٹ کے Constitution سے پہلے سرزد کیے ہیں - میری یہی گزارش تھی -

Malik Mohammad Akhtar : Sir, the matter is very simple. The object of the constitution of the Special Court only is and the question only arose when it was found that certain heinous and serious nature of crimes have been committed, such as waging war against the State or collecting arms or conspiring against the State. So, this.....

Mr. M. Zahurul Haq : Sir, I wanted to speak on this amendment,

Mr. Presiding Officer : You did not rise.

Malik Mohammad Akhtar : I am sorry, Sir.

Mr. Presiding Officer : You did not get up. So, there was nobody to speak. At the same time the Minister got up.

Mr. M. Zahurul Haq : Will you be kind enough to give me floor ?

Malik Mohammad Akhtar : I am sorry, now. . . .

Mr. M. Zahurul Haq : It is upto the Chair now.

Malik Mohammad Akhtar : I am sorry, I have already made the speech.

Mr. Presiding Officer : You did not point out.

Malik Mohammad Akhtar : I am sorry, the rules are followed in the Senate. This is the convention. They do not violate the rules. I repeat the offences are waging war or collecting arms and conspiring against the State. Then the need arose to constitute the Special Courts and so it is out of question that these offences have been dealt by a court. It has been constituted for that purpose.

Mr. Presiding Officer : Question is :

“That in sub-clause (1) of Clause 3 of the Bill the word ‘whether’ occurring in fifth line and the words ‘before or’ occurring in the same line be deleted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : Next amendment at S. No. 5.

Mr. Shahzad Gul : Sir, I beg to move :

“That sub-clause (3) of Clause 3 of the Bill be omitted.”

Mr. Presiding Officer : Motion moved :

“That sub-clause (3) of Clause 3 of the Bill be omitted.”

Malik Mohammad Akhtar : Opposed.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! کلاز ۳ کی سب کلاز (۳) میں یہ درج ہے -

“If, in the course of a trial before the Special Court the Court is of opinion that an accused before it has committed or appears to have committed any offence other than an offence

referred to in sub-section (1), the Special Court shall record such opinion and refer such accused for the trial of such other offence to a court having jurisdiction to try the offence."

اس بل کی کلاز ۵ میں یہ درج ہے - سب کلاز (۱) میں کہ

"The Federal Government shall forward to the Special Court, on behalf of the prosecution, a complaint in the form of a statement of the case to be tried by the Court, together with a list of the accused persons, formal charges of offences alleged to have been committed by each one of them and a list of witnesses intended to be produced in support of each charge."

جناب شہزاد گل : جناب والا ! کلاز ۵ کے تحت اور سب کلاز (۱) کے تحت فیڈرل گورنمنٹ نے ایک statement forward کی ہے تو اس میں ملزموں کے چارجز درج ہوں گے کہ فلاں ملزم نے یہ جرم سرزد کیا ہے - وہ by itself مکمل ہوگا - جب عدالت کے سامنے کیس چلے گا اور شہادت کے دوران کوئی گواہ آئے گا کہ کسی خاص ملزم نے مزید کوئی دوسرا جرم کیا ہے تو اس سب کلاز (۳) کے تحت سپیشل کورٹ اس evidence کے متعلق اپنی opinion درج کرے گا اور وہ forward کرے گا تو عدالت کو سباز ہے کہ اس پر وہاں مقدمہ چلائے - سپیشل کورٹ سے prosecutor کا کام لیا جائے گا - وفاق حکومت خود ہی اختیار اپنے ہاتھ میں لے کر پولیس کا کام کرے گی - یہ تو حکومت کا کام ہے کہ اگر کسی شخص سے کوئی جرم سرزد ہوا ہو تو یہ ان کو معلوم ہو جائے گا کہ اس نے دوسرا جرم بھی کیا ہے اور وہ کسی دوسری عدالت کی cognizance میں آتا ہے - پھر پولیس والے اس کے متعلق کوئی دوسرا کیس رجسٹر کر کے اس کے اوپر کوئی دوسرا کیس چلائیں یا حکومت استیغاثہ کرے تو یہ حکومت اور انتظامیہ پر ہے کہ وہ دوسرا مقدمہ چلائیں یا نہیں ، لیکن موجودہ صورت میں اگر یہ کلاز موجود ہو اور اس پر دوسرا مقدمہ چلائیں اور اگر سپیشل کورٹ اس کو بری کر دے اور acquit کر دے تو دوسرا کیس تو اس کے خلاف چل رہا ہے جب وہ عدالت مجاز میں بھیجا جائے گا تو وہ عدالت میں رہے گا اور جب تک دوسری عدالت میں مقدمہ نہ چلے اس وقت تک یہ رہے گا ایسی صورت میں اگر وہ رہا ہو جائے تو پھر حکومت اس کے خلاف اگر چاہے تو مقدمہ چلا سکتی ہے یا چھوڑ دے - یا یہ کہ پولیس کیس رجسٹر کرے یا نہ کرے - ملزم رہا ہو جائے گا

[Mr. Shahzad Gul]

تو ایسی صورت میں سب کلاز (۳) کو جس طرح رکھا ہے اور خواجہ صاحب نے فرسٹ ریڈنگ میں جو کہا تھا کہ سپیشل کورٹ سے جرگے کا کام لیا جائے گا تو درست ہے۔ یہ اس قسم کی کلاز ہے جس سے سپیشل کورٹ سے prosecutor کا کام لیا جائے گا۔ یہ طریقہ ہوگا۔ یہ ہائی کورٹ کے ججوں کا جو وقار ہے اور تین جج جو بیٹھے رہیں گے یہ ان کے وقار کے منافی ہے کہ ان سے اس قسم کا کام لیا جائے۔ ان گذارشات کے ساتھ میں عرض کروں گا کہ اس کلاز کو بل سے نکال دیا جائے۔

Mr. M. Zahurul Haq : Mr. Chairman, in support of my contention with regard to his amendment, I also suggest that having already gone through the constitution of the court as envisaged earlier, you can appreciate that if three Judges of the High Court give an opinion that there appears to be a case committed in such and such section not within the jurisdiction of this Tribunal and the case is sent to another court, it obviously will be a subordinate court of Magistrate, a session court or even for that matter a Judge of the High Court functioning under another Statute which is to try that offence exclusively. It will be prejudicing the case of that accused completely. There can be no impartial trial of that accused against whom the case has been transferred to another court. By the opinion of three Judges of the High Court in the context of the constitution of the Special Court under this Bill, the objection of my friend Mr. Shahzad Gul is very very valid.

Apart from that, Sir, it is a basic principle that a court has jurisdiction to try the offence on the basis of the offence, acquit the accused or convict him.

The court should not be dragged into the jurisdiction which is available only to the investigating agency and prosecuting agency. This is upto the prosecutor, if he can spell out a case from the evidence recorded in the course of the trial, he can make out a case and he can refer it, but why should the judges be party to the matter which is not within the jurisdiction. I think it requires very serious consideration and it will be in the interest for the successful implementation of this Act. I appreciate the logic and the experience of my learned friend, the Minister for Law and Parliamentary Affairs, that it will create lot of confusion, and if an offence is opined to have been committed, there is a *prima facie* case by the 3 judges of the High Court, there will be no case, he will be straightaway convicted, and it will create complications which will render the other trial absolutely a mock. This aspect of the case is important and also, Sir, as Shahzad Gul said, I will not repeat that we should not drag the judicial officers deciding a criminal matter and to give opinions because it smacks of siding on the prosecution side. It is painting them with a prosecution agency's functions. There is no contrary provision either to the effect that if the judges are of the opinion they should equit the man and nothing of the sort. It is a unilateral provision in which they can give an opinion with regard to the existence of a *prima facie* case committed under offence not triable by them which by itself is a judgment. So

I with utmost respect appeal to the experience and wisdom of my friend from the Treasury Benches to support the proposed amendment of Mr. Shahzad Gul.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, the matter is very simple that during a trial if there is a confusion or something like that and it appears that Mr. B is also involved with the accused A and the court feels, now look at the constitution of the Court, three judges of the High Court, they feel that Mr. B has conspired to wage war against the State or to abrogate the constitution, would they not be competent to summon him.

Mr. Presiding Officer : Malik Sahib, this was not the objection. The objection was that if the 3 judges or the Special Court give this opinion that accused has not committed offence triable by that court and the offence is triable by other court and the case will be transferred to that court and then it will be prejudicial to the court because the opinion of the 3 judges of the High Court certainly will have some impression on the other court. This was the objection of Mr. Zahoorul Haq.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, supposing they come to a conclusion that certain offence has been committed by some person, naturally that case should come before them, because it will be inter-linked and inter-connected case in that respect and I do not consider that I should give explanation for that. The judges are competent to keep up their integrity and only summon where it is necessary.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That amendment No. 5 moved by Mr. Shahzad Gul be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped.

Now, the question before the House is :

“That Clause 3 stand parts of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 3 forms part of the Bill.

Mr. Presiding Officer : Now, Clause 4. Amendment No. 6 by Khawaja Mohammad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 4 sub-clause (1) be substituted by the following :—

- ‘4. **Special Court :—**(1) For the purposes of section 3 the Chief Justice of a High Court at the request of the Federal Government, shall, by notification in the official gazette, set up a Special Court consisting of three judges of the High Court. The senior most of the three judges shall act as the President of the Special Court.’”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 4 sub-clause (1) be substituted by the following:—

“4. **Special Court :—**(1) For the purposes of section 3 the Chief Justice of a High Court at the request of the Federal Government, shall, by notification in the official gazette, set up a Special Court consisting of three judges of the High Court. The senior most of the three judges shall act as the President of the Special Court.”

Malik Mohammad Akhtar : It is opposed, Sir, and now it is against the Constitution. Our action was not against the Constitution.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! کل پہلی خواندگی کے دوران میں نے اس موضوع کو چھیڑا تھا کہ بجائے اس کے کہ ان تینوں جج صاحبان کی نامزدگی وفاقی حکومت کرے یہ بہتر ہوگا کہ متعلقہ ہائی کورٹ کے چیف جسٹس ان کی نامزدگی کریں تو میرے واجب الاحترام دوست جناب وزیر قانون نے یہ ارشاد فرمایا تھا کہ ہم نے جو عدالت مقرر کی ہے وہ چیف جسٹس کے مشورے کے بعد کی ہے اور جو نام انہوں نے دیئے ہیں وہی ہم نے جج صاحبان ارباب اقتدار نے اس عدالت پر مقرر کیے ہیں جب صورت یہ ہے کہ اور عملی طور پر جو میں نے عرض کیا ہے وہی وزیر قانون صاحب پہلے کر رہے ہیں تو اس میں کیا برائی ہے کہ قانون میں الفاظ بھی وہی شامل کیے جائیں جن پر کہ عمل ہو رہا ہے اگر ان کا یہ ارشاد درست ہے اور مجھے یقین ہے کہ درست ہی ہوگا کیونکہ وہ ذمہ دار وزیر ہیں اور ان کا بیان بھی ذمہ دار ہے، تو جب یہی عمل جیسے کہ میں نے تجویز کیا ہے تو پھر میں سمجھتا ہوں کہ اس میں کوئی برائی نہیں ہے بلکہ یہ تو اچھی بات ہے جو میں نے تجویز کی ہے اس پر عمل ہو رہا ہے... کیا یہ مناسب نہ ہوگا کہ قانون میں الفاظ بھی وہی رکھ لیے جائیں جن کے مطابق عمل وزیر قانون کر رہے ہیں یہی میری درخواست ہے اور مجھے امید ہے کہ یہ تجویز قبول کر لی جائے گی۔

Mr. M. Zahurul Haq : Sir, I am of the opinion that there should be consistency in our legislation. This piece of legislation gives power to the Federal Government to appoint the judges who are to constitute the Special Court but when I look at the Constitution and particularly I look at the Fundamental Right No 10 and I look upon the Constitution of the Advisory Board, then Sir, Explanation (i) to Article 10 says, in this Article the appropriate means “in the case of a person detained under a Federal law, a Board appointed by the Chief Justice of Pakistan”. Then in clause (ii) “in the case of a person detained under a Provincial Law, a Board appointed by the Chief Justice of the High Court.”

What Khawaja Sahib was saying, was not something new. The appointment of the Board or the appointment of the Judges for specific purpose out of the functioning judges, not to recruit fresh judges has always been left to the hierarchy of the judiciary and I will also submit that we will be maintaining consistency according to the letter and spirit of the Constitution if the amendment of Khawaja Sahib is accepted. Apart from that I submit very honestly that the offences enumerated in this Bill are of the nature which sometime shade into political activities.

It does not behove of the participation or the authority of the Federal Government to be a party to the Constitution of a Bench. Let the whole responsibility rest on the judiciary. The Chief Justice should appoint the judges so that any political criticism on the Bench could not be generated because of the fact that the Federal Government which is executive and is responsible for the appointment of the judges. This should be taken notice of and it will bring dignity to the Bill if the amendment proposed by Khawaja Sahib is accepted. It will behave dignity on you that you have reposed so much so confidence in the judiciary that even the constitution of the Bench has been left to the judiciary, to the Chief Justice of the High Court or the Supreme Court, wherever the case may be. Let the executive keep its hands off. Let the investigating agency and the prosecution agency indulge in whatever they do but the administration of justice should be such that justice should not only be done but it should be seen that it is done and I think it is in that spirit that this amendment has been proposed.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, as far as Khawaja Safdar's suggestion is concerned it is knocked out by the mere fact that it is laid down in the Constitution that :

“There shall be a Supreme Court of Pakistan, a High Court. . .”

Khawaja Mohammad Safdar : Which Article ?

Malik Mohammad Akhtar : Article 175 (1) which reads :

“175 (1) There shall be a Supreme Court of Pakistan, a High Court for each Province and such other courts as may be established by law.”

So the courts could only be established by law.

Then whatever has been said by the honourable Senator Mr. Zahurul Haq (I have a very high opinion about him and I still hold that opinion), I hope he will excuse me when I say that even a student could make such a suggestion. I apologise, but I may say that a senior man like him could not say that in respect of the Review Board. Probably he was referring to amendment No 2 where Khawaja Safdar said. . .

Khawaja Mohammad Safdar : No, No.

Malik Mohammad Akhtar : You can take out the tape of his speech. I consider that we should proceed with the Bill and I have nothing further to add. But I apologise I have great respect for him.

Mr. Presiding Officer : Apology for whom ?

Malik Mohammad Akhtar : My learned Barrister.

وہ ریوینیو بورڈ علیحدہ ہے یہ آئین کے منافی ہے ۔

Mr. Ihsanul Haq : Today apology business is going on for very long.

Mr. Presiding Officer : Mr. Ihsanul Haq, you can speak only from your own seat.

Mr. Ihsanul Haq : Sorry, Sir.

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That the amendment moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : Next item No. 7, Khawaja Mohammad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 4 of the Bill in sub-clause (2) the words “Federal Government” shall be substituted by the words “The Chief Justice of the High Court.”

Mr. Presiding Officer (Sardar Mohammad Aslam) : The amendment moved is :

“That in Clause 4 of the Bill in sub-clause (2) the words “Federal Government” shall be substituted by the words “The Chief Justice of the High Court.”

Malik Mohammad Akhtar : Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : میں اس کے متعلق پہلے گزارشات کر چکا ہوں ۔ اس لیے مزید کچھ نہیں کہنا چاہتا ۔

Mr. Presiding Officer : The question is :

“That the amendment No. 7 moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped. Amendment No. 8 Mr. Shahzad Gul.

Mr. Shahzad Gul : Sir, I beg to move :

“That sub-clause (4) of Clause 4 of the Bill be substituted by the following, namely :—

“(4). The Special Court shall, by reason of any change in its membership or the absence of any one of its members from any sitting, be bound to recall and rehear any witness who has already given any evidence, if a request is made to that effect by an accused’.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“(4). The Special Court shall, by reason of any change in its membership or the absence of any one of its members from any sitting, be bound to recall and rehear any witness who has already given any evidence, if a request is made to that effect by an accused’.”

Malik Mohammad Akhtar : It is opposed.

یہ نیا طریقہ ملک میں رائج کرنا چاہتے ہیں۔

جناب شہزاد گل : جناب والا ! یہ پرانا طریقہ ہے جو چل رہا ہے

جناب والا میں کلاز (۴) پڑھے دیتا ہوں۔

Sub-clause (4) of Clause 4.

“The Special Court shall not merely by reason of any change in its membership or the absence of any of its members from any sitting be bound to recall and rehear any witness who has already given any evidence and may act on the evidence already given or produced before it.”

جناب والا ! آپ کو معلوم ہے کہ ٹرائیل کے دوران صرف گواہی ریکارڈ نہیں کی جاتی بلکہ اس کے ساتھ اور بھی معاملات ہوتے ہیں جو پریڈائٹنگ آفیسر یا مجسٹریٹ یا جج کے سامنے آتے ہیں۔ جب گواہ ہچکچاہٹ کے ساتھ گواہی دیتا ہے وہ سوال کا تسلی بخش جواب نہیں دیتا۔ جو جھوٹا گواہ ہوتا ہے وہ کافی سوچنے کے بعد جواب دیتا ہے اور اس کے بیان میں تضاد ہوتا ہے اور ایسی بات صرف پریڈائٹنگ آفیسر مجسٹریٹ یا جج کے سامنے ہی آ سکتی ہے۔ وہ گواہی کے ساتھ ساتھ نوٹ بھی لیتے جاتے ہیں جناب والا ! اس کی گواہی کی سچائی کا اندازہ اس کے الفاظ سے ہی نہیں ہو سکتا بلکہ اس کا انداز اور اس کا عدالتی رویہ بھی اس میں شمار ہوتا ہے۔ جناب والا ! یہ روزمرہ کے معاملات ہیں یہ آپ کے سامنے آتے ہوں گے اگر پریڈائٹنگ آفیسر یا مجسٹریٹ یا جج صاحب کی عدم موجودگی میں گواہی قلمبند ہو جاتی ہے اور بعد میں فیصلہ کرتے وقت ان کی ذہن میں گواہ کا وہ طرز عمل یا انداز گفتگو نہیں ہوتا جو گواہی دیتے وقت تھا اس لیے جناب والا ! میں نے یہ امینٹمنٹ پیش کی ہے۔

ملک محمد اختر : جناب والا ! یہ تیسری بار اس آرگومنٹ کو دہرا رہے ہیں -
آپ ٹیپ ریکارڈ سے سن لیجئے -

(مداخلت)

جناب شہزاد گل : اگر ملزم درخواست نہیں کرتا ٹھیک ہے منظور ہے جو کچھ قلمبند ہو چکا ہے بلانے کی ضرورت نہیں ہے لیکن اگر ملزم درخواست کرتا ہے تو پھر عدالت کے لیے لازم ہوگا کہ گواہ کو دوبارہ طلب کرے اور تینوں جج صاحبان کے سامنے شہادت قلمبند کرے تو یہ یہاں مناسب ہوگا -

ملک محمد اختر : جناب والا ! ہائی کورٹ کے جج صاحبان جن پر یہ عدالت مشتمل ہوگی وہ پہلے ریکارڈ سے ملاحظہ فرما سکتے ہیں کہ گواہ کیا کہہ چکا ہے - میں اس پر دوبارہ تبصرہ نہیں کرنا چاہتا میں سمجھتا ہوں کہ یہ ترمیم غیر ضروری ہے -

Mr. Presiding Officer : The question is :

“That the amendment moved by Mr. Shahzad Gul be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped.

Next amendment No. 9.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 4 of the Bill in sub-clause (4), between the words ‘any’ and ‘of’ the word ‘one’ be inserted.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 4 of the Bill in sub-clause (4), between the words ‘any’ and ‘of’ the word ‘one’ be inserted.”

Malik Mohammad Akhtar : Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! اسے املا کہیے یا زبان کہیے ، میرے خیال میں اس سب کلاز میں جو زبان استعمال کی گئی ہے وہ درست نہیں ہے - any of میں نے کبھی نہیں پڑھا - any one of ہوتا ہے - یہ الگ بات ہے کہ محترم وزیر صاحب یہ خیال کریں کہ اس لفظی ترمیم سے جو کہ بالکل لفظی ترمیم ہے اس کے بعد بھی اس بل کو نیشنل اسمبلی میں بھیجنا پڑے گا - اس لیے وزیر صاحب نہ مائیں تو اور بات ہے لیکن میں جو بات کہہ رہا ہوں وہ بالکل درست ہے -

ملک محمد اختر : مشورے کا شکریہ اور ماننے سے معذرت۔

Mr. Presiding Officer : The question is:

“That the amendment No. 9 moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped. Now the question is :

“That Clause 4 do stand part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 4 forms part of the Bill. Next amendment No. 10 Mr. Shahzad Gul.

Mr. Shahzad Gul : I beg to move :

“That sub-clause (3) of Clause 5 of the Bill be omitted.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That sub-clause (3) of Clause 5 of the Bill be omitted.”

Malik Mohammad Akhtar : Opposed, Sir.

جناب شہزاد گل : جناب والا 1 کلاز 5 کی سب کلاز 3 میں پڑھے

دیتا ہوں۔

“The submission of a complaint or a list of . . .”

Malik Mohammad Akhtar : Point of order, Sir. There is no custom to read the clause. He can only give the summary. Everybody is supposed to have read it as the Agenda has been circulated.

جناب شہزاد گل : میری ترمیم Omission کے لیے ہے۔

ملک محمد اختر : خواجہ صاحب کی اس پر رائے لے لیجئے یہ ہر بات کی repetition کرتے ہیں۔ ہم نے اس کو پڑھا ہے۔ ڈاکومنٹ سامنے ہے اس کی repetition کی ضرورت نہیں کوئی نئی بات سنائیں بلکہ قانون کا ریفرنس بعض اوقات جو ہم دیتے ہیں وہ بھی نہیں پڑھا جا سکتا ہے لیکن چلئے وہ سامنے میں پڑھا جائے مگر اس طرح ساری کلاز کی repetition کی ضرورت نہیں۔ اگر کوئی حوالہ ہے تو دیں۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : ریفرنس پڑھ لیں لیکن کلاز کو پڑھنے کی

ضرورت نہیں آپ اس کو explain کریں۔

جناب شہزاد گل : جناب والا ! میں نے deletion کے لیے امینڈمنٹ موو کی ہے۔ تو کلاز اگر میں معزز ارکان کو۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : explain کر لیں۔

جناب شہزاد گل : اس کا کچھ نہ کچھ حصہ تو پڑھا جائے گا۔

ملک محمد اختر : جناب ابھی تک وہ ختم کر چکے ہوتے۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : اگر آپ پوائنٹ آف آرڈر نہ کرتے۔

جناب شہزاد گل : جناب میں ممبر صاحبان کو پڑھ کر سمجھانا چاہتا ہوں۔

Malik Mohammad Akhtar : That is wrong. Everybody has read it. We are not going to allow this. Everybody is supposed to have read it.

جناب صدارت کنندہ آفیسر : آپ explain کریں۔

جناب شہزاد گل : جناب کلاز ۵ کی سب کلاز ایک میں درج ہے کہ فیڈرل گورنمنٹ سپیشل کورٹ میں جو دعویٰ کرے گی تو جو statements استغاثہ کا ہوگا وہ complete واقعات ہوں گے۔ اس میں ملزموں کے نام ، استغاثہ کے نام درج ہوں گے۔ normal charges درج ہوں گے تو Investigating Agency کافی تفتیش کے بعد case تیار کرے گی اور ہر لحاظ سے اسے مکمل کرے گی مکمل چالان عدالت میں پیش کرے گی۔ جب عدالت میں ایک مکمل چالان پیش ہو جائے اور پھر trial شروع ہو جائے تو یہ کون سا قانون ہے اور کہاں کا انصاف ہے کہ اس کے بعد بھی فیصلے سے قبل اگر عدالت کو یا فیڈرل گورنمنٹ کو یہ ضرورت محسوس ہو کہ ان کے کیس میں کوئی کمزوری باقی ہے اور وہ نئے گواہ پیش کرنا چاہتے ہیں۔ نئی فہرستیں لائی جا رہی ہیں کہ ہم فلاں فلاں بطور گواہ examine کرنا چاہتے ہیں تو یہ طریقہ انصاف کے سراسر خلاف ہے۔ اس امینڈمنٹ کے ذریعے میری تجویز ہے جناب والا ! کہ سب کلاز تین میں یہ درج ہے کہ فیڈرل گورنمنٹ preclude نہیں ہو گی کہ وہ امینڈمنٹ چارج یا additional list of witnesses وہ submit کر کے کورٹ میں تو اس طرح ملزموں کے ساتھ یقیناً انصاف نہیں ہو سکے گا اور اگر کسی کے cross examination میں کوئی کمزوری آگئی تو اس کمزوری کو دور کرنے کے لئے ہر وقت گورنمنٹ کو اختیار ہو گا اس وجہ سے یہ سراسر انصاف کے خلاف ہے اور اس طرح جناب والا ! (b) میں ہے کہ

submit additional names of witnesses at any stage.

any stage بھی ہے کوئی وقت مقرر نہیں ہے -

جناب صدارت کنندہ آفیسر : وہ پہلے بھی کہہ دیا گیا ہے -

جناب شہزاد گل : تو اس وجہ سے اگر یہ Omit ہو جائے تو وہ سوچیں گے کہ کون کون سی ممکنہ باتیں سامنے آئیں گی اور مکمل لسٹ دے دیں تو اس سے انصاف ہو سکے گا۔ وگرنہ اگر وہ بعد میں بھی گواہاں کی فہرستیں دیتے رہیں تو یہ انصاف نہیں ہو سکے گا۔

ملک محمد اختر : جناب والا ! جرائم کی سنگینی کے پیش نظر اگر ضرورت پیش آئے تو میں سمجھتا ہوں کہ اس کلاز کو رکھنا ضروری ہے اور یہ کوئی ایسی بات نہیں کہہ سکے جس سے کہ میں قائل ہوتا اس لیے میں اس کی مخالفت کرتا ہوں -

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That amendment No. 10 be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped. The question before the House is :

“That Clause 5 stands part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 5 stands part of the Bill. Now, amendment No. 11, Khawaja Mohammad Safdar :

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 6, in sub-clause (1) of the Bill, proviso to para (e) be omitted.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 6, in sub-clause (1) of the Bill, proviso to para (e) be omitted.”

Malik Mohammad Akhtar : Opposed.

Mr. Presiding Officer : It is opposed.

خواجہ صاحب - ذرا مختصر - اگر آپ آرگومنٹس دیں گے تو repetition ہو گی

خواجہ محمد صفدر: میں نئے دلائل پیش کرونگا۔ جناب والا! عام قانون کے تحت استغاثہ اور ملزم کو ایک سطح پر رکھا جاتا ہے لیکن اس خاص قانون کی جو کلاز ابھی ابھی اس ایوان نے کلاز قبول فرمائی ہے۔ اس کے تحت استغاثہ کو وہ مراعات دی گئی ہیں کہ وہ جس وقت بھی چاہیں اپنی خامیاں دور کر سکتے ہیں لیکن اگر یہ Proviso جو کہ "e" Para کیساتھ درج ہے یہ قائم رہے جس کو حذف کرنے کے لیے میں نے یہ تجویز پیش کی ہے تو اس کا نتیجہ یہ ہو گا کہ ملزم کو یہ اختیار بھی نہیں ہو گا کہ وہ اپنی صفائی کیلئے گواہ طلب کر کے عدالت میں پیش کر سکے۔ یہ عدالت کی صوابدید پر ہو گا کہ وہ جن گواہوں کو اس فہرست میں سے جو کہ ملزم نے پیش کی ہے پسند کرے طلب کریں اور جن گواہوں کو چاہیں طلب نہ کرے۔ میرا خیال ہے کہ یہ کلاز انصاف اور قانون کے بنیادی تقاضوں کے خلاف ہے۔ ملزم کو بھی وہی مراعات حاصل ہونی چاہئیں جو کہ استغاثہ کو حاصل ہیں۔ چونکہ بنیادی طور پر جب تک ملزم کے خلاف کوئی جرم ثابت نہ ہو جائے اس وقت تک اسے بے گناہ تصور کیا جاتا ہے۔ ان الفاظ کیساتھ میں یہ درخواست کروں گا کہ وزیر قانون میری اس درخواست کو قبول فرمائیں۔

ملک محمد اختر: میں سمجھتا ہوں کہ مجھے درخواست کرنیکی ضرورت نہیں میں اسکی مخالفت کرتا ہوں۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That amendment No. 11 moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped. Now, No. 12, Mr. Shahzad Gul.

Mr. Shahzad Gul : Sir, I beg to move :

“That in para (f) ‘of sub-clause (1) of Clause 6 of the Bill at the end the words and certified copy of the judgement be supplied to every one of the accused free of costs’ be added.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in para (f) ‘of sub-clause (1) of the Clause 6 of the Bill at the end the words and certified copy of the judgement be supplied to every one of the accused free of costs’ be added.”

Malik Mohammad Akhtar : It is opposed.

جناب شہزاد گل : جناب والا ! اس کا مطاب بالکل واضح ہے کہ اگر ملزم کیخلاف فیصلہ ہو گا تو وہ اپیل کرے گا۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : یہ تو سمجھ میں آ گیا ہے۔ اب ملک صاحب نہ مانیں تو کیا کریں۔ وہ نہیں مانتے۔

جناب شہزاد گل : اب تو جناب والا ! Criminal Procedure Code کے تحت بھی یہ ترمیم ہو چکی ہے۔ اور ملزم کو free of cost copy of judgement دی جاتی ہے۔ لیکن Special Act میں ملزم کو free of cost copy دینے کی ممانعت ہے اور پھر کافی لمبی جوڑی ججمنٹ ہوگی اس پر ملزم کی کافی رقم خرچ ہوگی ایک تو ملزم بچارے کو سزا ہوگی اور دوسرا اس کا کافی خرچ ہو گا۔ ہم اس کو press نہیں کرتے اگر وزیر صاحب ہمیں یہ assurance دے دیں کہ ہاں اس کو فری آف کاسٹ کاپی دیں گے۔ صرف ہاں کہہ دیں۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر : انہوں نے کہا ہے کہ میں معتبر ہوں۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That amendment No. 12 moved by Mr. Shahzad Gul be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped.

Next No. 13. Khawaja Mohammad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar : I beg to move :

“That in Clause 6, in sub-clause (1) after para (g) the following proviso be added :

‘Provided that if any of the accused mentioned in the list of accused persons is proved to have absconded, and there is no immediate prospect of arresting him, the Special Court may act as provided in Section 512 of the Code of Criminal Procedure, 1898 (Act V of 1898)’.”

Mr. Presiding Officer : The motion moved is :

“That in Clause 6, in sub-clause (1) after para (g) the following proviso be added :

‘Provided that if any of the accused mentioned in the list of accused persons is proved to have absconded, and there is no immediate prospect of arresting him, the Special Court may act as provided in Section 512 of the Code of Criminal Procedure, 1898 (Act V of 1898)’.”

Malik Mohammad Akhtar : Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : یہ تو کرنا ہی پڑے گا۔

ملک محمد اختر : اپوز میں جناب یہ چیز موجود ہے۔

خواجہ محمد صفدر : جناب والا! میرا خیال ہے کہ کل اس مسئلے کے متعلق مختصراً گفتگو ہوئی تھی اور محترم سینئر مسعود احمد خان نے بھی یہ ارشاد فرمایا تھا کہ دفعہ ۵۱۲ ضابطہ فوجداری کا اطلاق ان مقدمات پر نہیں ہو گا جو کہ سپیشل کورٹ کے سامنے ہونگے جناب والا! اب کلاز کے الفاظ پر غور فرمائیے۔

“The persons mentioned in the list of accused persons referred to in sub-section (1) of section 5 and the offences with which they are charged shall be tried together.”

اسمیں اس وقت بھی جس وقت میں بات کر رہا ہوں بعض زیر سماعت مقدمات میں یہ دقت پیش آرہی ہے صرف اس کلاز کی وجہ سے کہ دو چار پانچ ملزم غیر حاضر ہیں وہ abscont کر گئے ہیں اور جب تک وہ نہ آئیں تو مقدمے کی سماعت نہیں ہو سکتی اور باقی ملزم جیل میں پڑے ہیں اور میں یقین سے کہتا ہوں کہ محترم لاء منسٹر صاحب کو اس قانون میں آرڈیننس کے ذریعے ترمیم کرنی پڑیگی یا آج اگر وہ میری ترمیم نہ مانے یہ اور بات ہے لیکن انکو یہ ترمیم کرنی پڑیگی کیونکہ وہ مجبور ہیں کیونکہ اس طرح ان کے مقدمے proceed نہیں کر سکتے اسلئے انکو یہ ترمیم کرنی پڑیگی تاکہ انکے مقدمے proceed کر سکیں۔

ملک محمد اختر : جناب والا! کوئی ایسی بات نہیں ہے کیونکہ ہمیں اس ترمیم کے علاوہ بھی اختیارات حاصل ہیں اور میں انکو یقین دلاتا ہوں کہ اس بنیاد پر کبھی تاخیر نہیں ہوگی۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That amendment No. 13 moved by Khawaja Mohammad Safdar forms part of the Bill.”

(The motion was rejected)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped.

Now, the question before the House is :

“That Clause 6 do stand part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 6 forms part of the Bill.

Now, Clause 7. There is an amendment by Khawaja Mohammad Safdar, No. 14.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That in Clause 7 of the Bill the words ‘Federal Government’ be substituted by the words ‘The Chief Justice of the High Court’.”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That in Clause 7 of the Bill the words ‘Federal Government’ be substituted by the words ‘The Chief Justice of the High Court’.”

Malik Mohammad Akhtar : Opposed, Sir.

یہ پھر repetition ہوگا۔

خواجہ محمد صفدر : یہ repetition نہیں ہے کیونکہ پہلے یہ گفتگو ہو رہی تھی کہ ججوں کا انتخاب چیف جسٹس کرے اب کلاز نمبر ۷ میں یہ درج ہے کہ مقدمات کی سماعت کہاں ہو گی کہ وہ عدالت کس جگہ مقدمات کی سماعت کریگی وہ مقام کونسا ہو گا۔

Malik Mohammad Akhtar : I am sorry.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا اب مقام کا فیصلہ کرنا بھی فیڈرل گورنمنٹ نے اپنے ہاتھ میں لے لیا ہے کہ مقام بھی وہ مقرر کریگی کہ کہاں اس عدالت کا اجلاس منعقد ہوگا اسلئے میں نے ایک تجویز پیش کی ہے جس میں عدالت کا بھی وقار اور فیڈرل گورنمنٹ کا بھی جو وقار قائم رہتا ہے کہ عدالت کو کم از کم اپنی جگہ سماعت تو خود مقرر کرنے کا اختیار ہو گا ورنہ یہ تو نائب تحصیلدار سے بھی گئی گذری عدالت ہوگی اسے یہ معلوم نہیں ہے کہ اسے بیٹھنا کہاں ہیں اور جب تک فیڈرل گورنمنٹ فیصلہ نہ کرے وہ مقدمات کی سماعت شروع نہیں کر سکتی۔

ملک محمد اختر : جناب والا ! یہ کوئی ایسی بات نہیں ہے کیونکہ مرکزی حکومت ایک ذمہ دار حکومت ہے اور جگہ کے انتخاب کیلئے وہ جج حضرات اور سلیزموں کی سہولت کے پیش نظر تمام facilities دیکھ کر کریگی یہ کوئی ایسی بات نہیں ہے۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That amendment No. 14 moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was rejected)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped.

Now, the question before the House is :

[Mr. Presiding Officer]

“That Clause 7 do stand part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 7 forms part of the Bill.”

Now, Clause 8. There is amendment by Khawaja Mohammad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That Clause 8 of the Bill be substituted by the following :—

‘8. *Proceedings to be open.* Subject to any restrictions imposed by the Special Court, its proceedings shall be open to public.’”

Mr. Presiding Officer : The amendment moved is :

“That Clause 8 of the Bill be substituted by the following :—

‘8. *Proceedings to be open.* Subject to any restrictions imposed by the Special Court, its proceedings shall be open to public.’”

Malik Mohammad Akhtar : Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! کہتے ہیں کہ ”اونٹ رے اونٹ تیری کونسی کل سیدھی“ تو اس بل کے متعلق میں یہ عرض کرونگا کہ اسکی کوئی کل سیدھی نہیں نہ صرف یہ کہ اس سے عدالتی نظام کو درہم برہم کیا جا رہا ہے بلکہ اس زیربھٹ کللاز نمبر ۸ کے ذریعے انہوں نے اس ملک میں جو پہلے ہی تحریر کی آزادی جو پہلے ہی مفقود ہے اسکو مزید مفقود کر دیا ہے میری ترمیم کی رو سے عدالت مقدسے کی سماعت رپورٹر حضرات وہاں موجود ہوتے ہیں اور وہ اپنی مرضی سے جو وہ پیش کریں گے اسکے مطابق رپورٹ کرتے ہیں البتہ بعض اوقات عدالت منع کر سکتی ہے کہ عدالت کی فلاں کارروائی کو شائع نہ کیا جائے اور رپورٹر حضرات پر اس ہدایت کی پابندی لازم ہوتی ہے اب وزیر قانون نے زیر بھٹ کللاز کے ذریعے اس طریقہ کار کو یکساں تبدیل کر دیا ہے کہ ویسے تو عدالت کھلی ہو گی کچھری کھلی ہو گی لیکن کوئی بھی بات اخباری دنیا کو نہیں بھیجی جا سکتی جب تک عدالت اس کی اجازت نہ دے اور میں اس پابندی کو حذف کرانا چاہتا ہوں کہ جب تک عدالت اجازت نہ دے تو اس حصے کو حذف کر دیجئے میں عرض کرتا ہوں کہ جب عدالت کھلی ہے اور جو شخص آئے گا اس نے کارروائی کی اسکی رپورٹنگ کی ہے تو اس نے اپنی ذمے داری پر کی ہے اور اگر اس نے غلط رپورٹنگ کی ہے تو وہ contempt of court کا ذمے دار ہوگا اور اس پر مقدمہ چلایا جاسکتا ہے اسلئے عدالت کو یہ اختیار ہے کہ کارروائی کے کسی حصہ کی اشاعت کو روک لے یعنی اگر کوئی خاص مسئلہ ہو کوئی نازک مسئلہ

ہو کوئی sensitive مسئلہ عدالت کے سامنے پیش ہو اور عدالت چاہتی ہے کہ یہ مسئلہ عام دنیا کے سامنے نہ جائے تو وہ رپورٹر حضرات کو کہہ سکتی ہے کہ صاحب آپ یہاں تک اس مسئلے کی رپورٹ کر سکتے ہیں اور اسکے علاوہ نہیں کر سکتے تو جناب والا! تحریر و تقریر کی آزادی کا رونا جو ہم روز روزتے ہیں اس میں مزید رکاوٹیں اور پابندیاں عائد کر دی گئی ہیں۔

جناب مسعود احمد خاں : جناب والا! خواجہ صفدر صاحب کی یہ ترمیم کلاز نمبر ۸ میں ہے اس میں یہ الفاظ تو لکھ دیئے ہیں جو اس بل میں بھی ہیں آگے انہوں نے پہلی کیشن کے متعلق جو بات کی ہے وہ انکی ترمیم میں نہیں ہے تو پہلی کیشن کے متعلق کسی بات کا ذکر نہیں ہے اور انہوں نے جو بات درج کی ہے

Subject to any restriction imposed by the Special Court, its proceedings shall be open to the public but only such part of the proceedings shall be published as may be approved by the Special Court.

یہاں تک تو اس بل میں بھی رکھا گیا ہے آگے یہ لکھا ہے اس بل میں اور جس کے متعلق انہوں نے ابھی بحث کی ہے اس میں جناب چیئرمین! یہ بات نہیں ہے تو وہ کیسے اس بات کا ذکر کر رہے تھے۔

ملک محمد اختر : جناب والا! اس سے قبل بھی یہ اختیار عدالتوں کو تھے کہ وہ proceeding کو روک سکیں اور اس دفعہ میں بھی وہی اختیارات عدالتوں کو ہیں اس سے تقریر و تقریر اور پہلی کیشن پر کوئی پابندی نہیں لگائی گئی ہے۔

Mr. Presiding Officer : The question before the House is :

“That amendment No. 15 moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was rejected)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped.

Now, the question before the House is :

“That Clause 8 do stand part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Presiding Officer : Clause 8 forms part of the Bill. Now Clause 9. Amendment No. 16 by Khawaja Mohamad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That Clause 9 of the Bill be omitted.”

جناب والا! میں اس کلاز کی مخالفت کیلئے اور اسے حذف کرانے کیلئے ایوان

ملتوی کرنا چاہئے۔ لیکن اس قانون میں اسکی بھی کوئی گنجائش نہیں ہے۔ اسکے علاوہ اس کلاز میں یہ بھی درج کیا گیا ہے کہ اگر عدالت کو یہ خیال ہو کہ ملزم کوئی ہنگامہ کھڑا کر دیگا یا اسکا رویہ عدالت میں اچھا نہیں ہو گا تو پھر بھی اسے کہا جا سکتا ہے کہ آپ تشریف لے جائیں ہم آپ کی غیر حاضری میں مقدمے کی سماعت کریں گے۔ ملازم کی حاضری اور اسکے وکیل کی حاضری دونوں ہم معنی الفاظ نہیں ہیں اور نہ ہی انکے نتائج ایک جیسے نکل سکتے ہیں۔ ملازم کی موجودگی اسلئے ضروری ہے کہ وہ اپنے وکیل کو ہدایت دے سکتا ہے۔ ایک وکیل ملازم کی طرف سے بطور صفائی اس کا وکیل پیش ہوتا ہے تو اسے کیا پتہ ہے کہ کس stage پر کونسی بات سماعت کے دوران پیدا ہو جائیگی جسکے لئے اسے ملازم سے مزید ہدایات طلب کرنی ہونگی۔ یہ ایک قسم کی تعزیری کلاز ہے۔ اگر کسی نے کوئی جرم کیا ہو تو (۲-۳) اسکے لئے تو ایسا کیا جا سکتا ہے۔ بیگناہ اور بلا جرم خواہ ملازم بیمار ہو خواہ اس سے محض خطرہ ہو یا خطرہ کی توقع ہو تو اسکے خلاف اس کی غیر حاضری میں اس کلاز کے تحت شہادت قلمبند ہو سکتی ہے۔ میں سمجھتا ہوں کہ یہ انصاف کے منافی ہے۔

ملک محمد اختر : یہ بڑی سادہ سی بات ہے۔

The Special Court shall proceed with the trial after taking necessary steps to appoint the Advocate to defend any such accused person.

میں اس سے زیادہ argument نہیں کرنا چاہتا۔ الکا وکیل مقرر کیا جائیگا۔

جناب صدارت کنندہ آفیسر: آپ نے تو وہی بات کی ہے جس طرح شہزاد گل کی کلاز

پر آپ نے اعتراض کیا تھا۔ آپ کلاز پڑھ کر بیٹھ گئے اور explain نہیں کیا۔

ملک محمد اختر : وکیل مقرر کرنے کے بعد غیر حاضر ملازم کے متعلق کوئی

کاروائی نہیں کی جائیگی۔

Mr. Presiding Officer : The question is :

“That amendment No. 16 moved by Khawaja Mohammad Safdar be adopted.”

(The motion was negatived)

Mr. Presiding Officer : The amendment is dropped.

No. 17 by Khawaja Mohammad Safdar.

Khawaja Mohammad Safdar : Sir, I beg to move :

“That Clause 9 of the Bill be substituted by the following :—

[Khawaja Mohammad Safdar]

'9. *Restrictions on adjournments.*—No trial before the Special Court shall be adjourned unless the Special Court is of the opinion that the adjournment is necessary in the interest of justice'."

No. 18 :

Sir, I beg to move :

"That Clause 9 of the Bill be substituted by the following :—

'9. *Restriction on adjournments.*—No trial before a Special Court shall be adjourned for any purpose unless the Special Court is of the opinion that adjournment is necessary in the interest of justice, and in particular no trial shall be adjourned by reason of the absence of the accused if the absence of the accused or his counsel has been brought about by the accused himself, but in any such case, the Special Court shall proceed with the trial after taking necessary steps to appoint an advocate to defend any such accused person'."

No. 19 :

Sir, I beg to move :

"That in Clause 19 of the Bill the word 'of' occurring between the words 'Restrictions' and 'adjournments' in the first line be substituted by the word 'on'."

No. 20 :

Sir, I beg to move :

"That in Clause 9 of the Bill the words and comma 'due to illness, or' occurring in the fourth line be omitted."

No. 21 :

Sir, I beg to move :

"That in Clause 9 of the Bill after the word 'justice' occurring in the third line, a full stop be substituted and the subsequent words be deleted."

No. 22.

Sir, I beg to move :

"That in Clause 9 of the Bill after the word 'himself', occurring in the sixth line the word 'however' be inserted and the words 'or if the behaviour of the accused person prior to such absence has been, in the opinion of the Special Court such as to impede the course of justice but, in any such case', be deleted."

Mr. Presiding Officer : The amendments moved are :

"That Clause 9 of the Bill be substituted by the following :—

'9. *Restrictions on adjournments.*—No trial before the Special Court

shall be adjourned unless the Special Court is of the opinion that the adjournment is necessary in the interest of justice'."

"That Clause 9 of the Bill be substituted by the following :—

'9. *Restriction on adjournments* :—No trial before a Special Court shall be adjourned for any purpose unless the Special Court is of the opinion that adjournment is necessary in the interest of justice, and in particular no trial shall be adjourned by reason of the absence of the accused if the absence of the accused or his counsel has been brought about by the accused himself, but in any such case, the Special Court shall proceed with the trial after taking necessary steps to appoint an advocate to defend any such accused person'."

"That in Clause 9 of the Bill the word 'of' occurring between the words 'Restrictions' and 'adjournment' in the first line be substituted by the word 'on'."

"That in Clause 9 of the Bill the words and comma 'due to illness, or' occurring in the fourth line be omitted."

"That in Clause 9 of the Bill after the word 'justice' occurring in the third line, a full stop be substituted and the subsequent words be deleted."

"That in clause 9 of the Bill after the word 'himself', occurring in the sixth line the word 'however', be inserted and the words 'or if the behaviour of the accused person prior to such absence has been, in the opinion of the Special Court such as to impede the course of justice but, in any such case', be deleted."

Malik Mohammad Akhtar : Opposed, Sir.

خواجہ محمد صفدر : جناب والا! ان مختلف ترامیم کے ذریعے میں نے متبادل تجویزیں پیش کی ہیں کہ اگر محترم وزیر قانون کو ایک ترمیم منظور نہیں تو دوسری اور دوسری نہیں تو تیسری

جناب صدارت کنندہ : انہوں نے منظور تو کوئی نہیں کرنی -

خواجہ محمد صفدر : ہم نے قانون کے عین تقاضوں کے مطابق پہلی ترمیم کے ذریعے ہم نے یہ تجویز کیا ہے کہ بالکل کسی قسم کی التواء نہیں ہوگی ماسوائے اس صورت میں کہ عدالت یہ تصور کرے کہ التواء قانون کے تقاضوں کو پورا کرنے کے لئے ضروری ہے انصاف کے تقاضوں کو پورا کرنے کے لئے ضروری ہے اس صورت میں صرف التواء دوسری کی صورت میں نہیں التواء کا تمام اختیار میری اس تجویز کے ذریعے عدالت کو ہے ملزم کا کوئی تعلق نہیں ہے وہ حاضر ہو یا غیر حاضر اس کا وکیل ہو یا نہ ہو عدالت کو یہ اختیار ہے کہ اگر وہ

[Khawaja Mohammad Safdar]

سمجھتی ہے کہ انصاف کے تقاضے پورے ہو رہے ہیں خواہ ملازم غیر حاضر ہو یا حاضر ہو تو التواء نہ کرے دوسری تجویز میں میں نے کہا ہے کہ شاید محترم وزیر قانون کے جو ہیں اس سلسلے میں اسکو ہم پورا کر سکیں میں نے یہ بھی عرض کر دیا ہے ایک بات تو یہ ہے کہ عدالت خود التوا کا فیصلہ کرے کہ آیا التوا کرنے سے یا نہ کرنے سے انصاف کے تقاضوں کو پورا کیا جا رہا ہے یا نہیں دوسری بات جس کا میں نے ذکر کیا دوسری ترمیم میں کہا یہ ہے کہ ملازم کے محض کسی عمل سے مقدمہ ملتوی نہیں ہوگا۔ ملازم اگر از خود انکار کر دیتا ہے جیل میں بیٹھا رہتا ہے مقدمہ ضروری نہیں ہے کہ ملتوی ہو لیکن اس صورت میں جیسا کہ اصل کلاز میں بھی ہے وہ عدالت مقدمے کو جاری رکھے بشرطیکہ وہ اس کے لیے ایک نیا وکیل مقرر کر دیا جائے۔ اس ترمیم کے ذریعے سے بھی وزیر قانون کے بہت قریب آ گیا ہوں ما سوائے ایسی صورت میں جسکی علیحدہ ترمیم بھی ہے کہ بیماری کی صورت میں مقدمہ جو ہے وہ ملتوی کیا جائے گا کیوں کہ بیماری ملازم اپنے اوپر وارد نہیں کر سکتا جب کہ بیمار خصوصیت سے جیل میں ہے گھر پر نہیں ہے کہ وہ ڈاکٹر سے کوئی ٹیکہ لگوالے اور کوئی ایسی بات ہو جائے ایسی بات نہیں ہے۔

(اس مرحلے پر جناب چیئرمین نے کرسی صدارت سنبھالی)

خواجہ محمد صفدر : وہ جیل میں ہے اسلئے ہم چاہتے ہیں اگر ملازم بیمار ہے تو مقدمہ ضرور ملتوی کیا جائے وہاں عدالت کو مکمل اختیار ہے اگر وہ سمجھی ہے کہ انصاف کے تقاضے پورے ہو رہے ہیں تو از خود مقدمہ ملتوی نہ کرے۔ جناب والا ! اس ضمن میں میں نے ایک معمولی سی ترمیم انگریزی زبان کے اعتبار سے تجویز کی ہے۔

جناب چیئرمین : کلاز ۹۹

خواجہ محمد صفدر : ایم نمبر ۱۷ سے لیکر ۲۲ تک۔

جناب چیئرمین : ۱۸ سے لیکر ۲۲ تک۔

خواجہ محمد صفدر : تو میں نے تجویز کی ہے کہ ترکیب الفاظ ”رِسٹْرکشن آف ایڈ جرنمنٹ“ زبان کے اعتبار سے غلط ہے ”رِسٹْرکشن آن ایڈ جرنمنٹ“ ہونا چاہیے تاکہ پڑھنے والا یہ نہ کہے کہ کس جاہل نے قانون مرتب کیا ہوا ہے ہوسکتا ہے کہ یہ ٹائپ کی غلطی ہو پرنٹنگ کی غلطی ہو میں نے اسے درست کرنے کیلئے یہ تجویز کیا ہے کہ اسکی بھی ترمیم کرنی چاہیے جہاں تک ممکن ہو سکے میں نے بالکل

انصاف کے تقاضوں کو پیش نظر رکھتے ہوئے پیش کی ہیں، مجھے امید ہے محترم وزیر قانون صاحب سیری ان تجاویز کو منظور کریں گے۔

ملک محمد اختر: ہم انکے مشورے کے مشکور ہیں لیکن ---

جناب چیئرمین: مسٹر شہزاد گل - آپکی بھی ترمیم ہے؟

جناب شہزاد گل: جناب والا! جہانتک اس کلاز کے متعلق سیری اسٹڈمنٹ کا تعلق ہے خواجہ صاحب نے تو کلاز اے کے متبادل کلاز کو تجویز کی ہے میں نے متبادل کلاز تجویز نہیں کی ہے لیکن میں نے موجودہ کلاز میں صرف بعض الفاظ کو لگانے اور بعض الفاظ کو اس سے حذف کرنے کیلئے ترامیم کی ہیں تجاویز کی ہے اس سے جو باقی کلاز رہ جائے گی ان الفاظ کو حذف کرنے کے بعد تو انکی sequence میں کوئی فرق نہیں آئے گا ان کا مطلب برابر ہوگا جناب والا! سب سے پہلی بات تو یہ ہے کہ یہاں ایک لفظ ہے in the interest of Justice یہاں پر فل سٹاپ ہو اور باقی کلاز جو ہے یہ حذف کی جائے اس میں یہ اختیار واحد طور پر پھر بھی سپیشل کورٹ کے پاس ہوگا کہ اگر وہ انصاف کے تقاضوں کو اگر مناسب سمجھے تو مقدمہ کی ایڈجرنمنٹ کر سکتی ہے یہ باقی قیود جو اس کلاز میں رکھی گئی ہیں یہ نہیں ہونی چاہئیں پھر بھی اگر عدالت انصاف کے تقاضے پورے ہوتے دیکھے تو التواء کرے اگر وہ مناسب خیال نہ کرے تو انکو اختیار ہے جج صاحبان کے اختیار میں کوئی فرق نہیں پڑتا دوسرے جناب والا! یہ ہے کہ due to illness اب ایک ملزم یعنی جس طرح خواجہ صاحب نے کہا کہ اگر واقعی ملزم بیمار ہے تو اسکو عدالت میں چارپائی پر اٹھا کر لایا جائے گا تو یہ ضروری ہے کہ یہ فوجداری مقدمہ میں ضروری ہے شہادت جو ہے وہ ملزم کی حاضری میں قلمبند ہو اب ملزم حاضر نہیں ہو گا تو یہ اس کے بس کی بات نہیں ہو گی اسکی مجبوری ہو گی اسکی معذوری ہو گی اور اسکے باوجود شہاد اسکی غیر حاضری میں قلمبند کی جائے گی تو یہ سراسر انصاف کے مطابق نہیں ہے بلکہ انصاف کے خلاف ہے تو یہ ہے کہ ان الفاظ کو حذف کیا جائے دوسری جناب والا! یہ ہے کہ اگر عدالت کی رائے میں یہ آئے کہ ملزم کا رویہ سابقہ رویہ کسی دوران ایسا رہا ہے کہ وہ مناسب سمجھے کہ وہ مقدمے کی پراگریس میں مدد نہیں کر رہا یا وہ --- میں معذرت کے ساتھ اور افسوس کے ساتھ کہتا ہوں کہ جو جملے اس کلاز میں رکھے گئے ہیں یہ ایک خاص شخص کو ایک خاص موقع پر اسکے

[Mr. Shahzad Gul]

روئے کو یا اسکے خاص پروٹسٹ کو ایک خاص موقعہ کو پیش نظر رکھ کر یہ جملے درج کئے ہیں۔ جناب والا! کالعدم نیپ کے رہنما۔

ملک محمد اختر: جناب والا! یہ بالکل غیر متعلقہ ہے۔

جناب شہزاد گل: اگر ملزم کا رویہ کسی وقت ایسا ہو کہ ویسے ایک شخص کا رویہ کبھی۔۔۔۔۔

جناب چیئرمین: یہاں تو ایک شخص، دو شخص یا دس شخص کا ذکر نہیں ہے یہاں تو پرنسپل ہے۔

جناب شہزاد گل: جناب والا! یہی تو میری گزارش ہے۔

جناب چیئرمین: بیماری ہے۔

جناب شہزاد گل: جناب والا! آپ کے سامنے تو سینکڑوں ہزاروں کیسز آئے ہیں۔

جناب والا! ملزم کا رویہ کس طرح ایسا ہو گا کہ وہ عدالت کی رائے کو اپنے خلاف کریں۔ ملزم ہمیشہ کوشش کرتا ہے کہ عدالت میرے حق میں ہو عدالت کی ہمدردی میرے ساتھ ہو۔

جناب چیئرمین: آپ کو اس کا زیادہ تجربہ ہے بحیثیت وکیل کے۔ عدالت ایک شخص کو بلاتی ہے وہ نہیں آتا۔ سمن جاری کرتی ہے وہ نہیں آتا۔ باضمانت وارنٹ جاری کرتی ہے وہ نہیں آتا۔ مجبور ہو کر عدالت بلا ضمانت وارنٹ جاری کرتی ہے۔ اس کو ہتکڑیاں ڈال کر پکڑ کر لاتے ہیں آپ پوچھیں گے کہ وہ ایسا کیوں کر رہا ہے۔

You know more than anybody else that when a summons is issued and it is not complied with then bailable warrant is issued and when the accused deliberately absents himself then non-bailable warrant is issued and he is arrested and brought in hand-cuffed before the Court. You know this happens. Why he is doing this, it is upto him. This is a matter of daily occurrence, you know it. That will be going too far that accused must appear before the court. Well, there may be occasions when accused does not want to appear before the Court and the reasons for this may be that he may be thinking that probably it will be in his benefit not to appear in the Court and avoid it as far as possible.

جناب شہزاد گل: جناب والا! کوئی ملزم یہ نہیں چاہتا کہ عدالت کی ہمدردی میرے حق میں نہ ہو۔

جناب چیئرمین: شہزاد گل صاحب آپ کیا کرتے ہیں۔ ملزم مجسٹریٹ کے

روئے کو دیکھتے ہیں وہ سوچتے ہیں کہ خدا کرے یہ تبدیل ہو جائے اس کی جگہ کوئی اور اچھا آدمی آجائے۔

جناب شہزاد گل : جناب والا ! یہ سپیشل کورٹ ہے۔ اس میں تبدیلی نہیں ہوگی۔ یہ تو ایک عدالت ہوگی اس کا ہی فیصلہ ہوگا۔ ٹرانسفر تو نہیں ہو سکتا۔ جناب چیئرمین : کاش کہ ملزم کو بھی یہی عقل ہو جو آپ کی ہے۔ لیکن وہ تو یہ نہیں سمجھتا۔ یہ تو آپ سمجھتے ہیں۔

جناب شہزاد گل : جناب والا ! ان الفاظ کے ساتھ درخواست کروں گا کہ ان الفاظ کو حذف کیا جائے۔

Malik Mohammad Akhtar : Sir, the matter is very simple. In case when the court feels that the proceedings are being obstructed and the normal proceedings are not being conducted or when the person is in, they can appoint an advocate for the conduct of the proceedings in the manner which are stated. I do not consider that there is any substance in the amendment and secondly as far as drafting is concerned, English is very vast language, it is very rich language. It can always be stated that it may not be written like this, it may be drafted like that. For that luxury, we are unable to delay the legislation and to take the long process of joint sitting and I consider that we can avoid referring to such amendment or it is at their pleasure, they can do it but I am unable to accept it in the present circumstances.

Mr. Chairman : Now I will put the question. The amendments are from 18 to 22 ?

Malik Mohammad Akhtar : Yes, Sir, No. 17 has been disposed of.

Mr. Chairman : No. 17 is included ?

Malik Mohammad Akhtar : Yes, Sir.

Mr. Chairman : The question before the House is :

“That Amendments Nos. 17 to 22 form part of the Bill.”

(The motion was negatived)

Mr. Chairman : The amendments are rejected. Now, I will put the Clause.

The question before the House is :

“That Clause 9 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 9 stands part of the Bill.

Sardar Mohammad Aslam : Sir, some time back it was decided that we will have a break for 10 to 15 minutes.

Mr. Chairman : I was not present at that time. What was the decision ?

Malik Mohammad Akhtar : Sir, it was decided that we should have a break for 10 to 15 minutes. We can assemble at 12.15.

Mr. Chairman : I do not mind. Now it is 12.15, at what time you would like to meet again ?

Malik Mohammad Akhtar : Sir at 12.15 the bell may be rung so that we may start at 12.20.

Mr. Chairman : All right. The House stands adjourned to meet again at 12.20.

(Then the Senate adjourned for 15 minutes)

[The Senate re-assembled after tea break, Mr. Chairman in the Chair].

خواجہ محمد صفدر : جناب والا ! مجھے ابھی ابھی اطلاع ملی ہے کہ محترم ہاشم خان غلزئی لیڈر آف دی اپوزیشن کو گرفتار کر لیا گیا ہے جبکہ وہ اس اجلاس میں شرکت کیلئے ہاسٹل سے یہاں تشریف لا رہے تھے۔ ایسی صورت میں میں سمجھتا ہوں کہ ہمارا آج اس ایوان میں بیٹھے رہنا قطعاً مفید نہیں ہو گا کیونکہ اب طبیعت نہیں چاہتی کہ ہم کارروائی میں مزید حصہ لیں۔ شکریہ۔

مولانا شاہ احمد نورانی صدیقی : آپ ملاحظہ فرمائیں کیونکہ آپ اس ایوان کے custodian ہیں کہ وہ ممبران جو کارروائی میں حصہ لینا چاہتے ہیں اور جنکو اپنا موثر کردار ادا کرنا چاہیے انکو اسطرح سے روکا جا رہا ہے یہ بڑے افسوس کی بات ہے۔

ملک محمد اختر : مجھے ابھی تفصیل کا تو پتہ نہیں ہے۔

خواجہ محمد صفدر : ہمیں بھی علم نہیں ہے۔

ملک محمد اختر : اس کے متعلق مناسب موقع پر اسکی وضاحت کرونگا۔ (اسکے بعد ارکان حزب اختلاف ایوان سے باہر تشریف لے گئے)

Mr. Chairman : All right. Now, we take up Clause No. 10. Am I correct ? So, what will be the fate of these amendments ?

Malik Mohammad Akhtar : They will be treated as not moved.

Mr. Chairman : Treated as not moved ? Let me look up the rules.

Are you sure? Can you quote me the rule just for my information. Off-hand I cannot quote the rule. Well, anyhow, I have some idea that all these amendments will be deemed not to have been moved.

So, amendment No. 23 in the name of Khawaja Mohammad Safdar—not moved. Then amendment No. 24 by Mr. Shahzad Gul.....He is absent—not moved. Then No. 25 in the name of Khawaja Mohammad Safdar. He is absent—amendment not moved. Then No. 26 in the name of Mr. Shahzad Gul—not moved. No. 27 in the name of Mr. Shahzad Gul—not moved. No. 28 in the name of Mr. Shahzad Gul—not moved. So all these amendments will be deemed not to have been moved. I put the question.

The question before the House is :

“That Clause 10 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 10 stands part of the Bill.

Clause 11. There are again two amendments in the name of Khawaja Mohammad Safdar ; 29 and 30. He is absent so both the amendments will be deemed not to have been moved. I will put the Clause 11 to the House.

The question before the House is :

“That Clause 11 forms part of the Bill”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 11 forms part of the Bill. Similarly Clause 12.

The question before the House is :

“That Clause 12 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 12 forms part of the Bill.

Clause 13. Again there are amendments in the name of Khawaja Mohammad Safdar ; No. 31 and 32. He is absent. Amendments not moved. The third amendment is in the name of Mr. Shahzad Gul. He is also absent. Amendment will be deemed not to have been moved. So, I put the question.

The question is :

“That Clause 13 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 13 forms part of the Bill. Now Clause 14—Repeal.

The question before the House is :

“That Clause 14 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 14 forms part of the Bill.

Now, we are left with the last item.

The question before the House is :

“That Preamble, Short Title and Clause 1 form part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Preamble, Short Title and Clause 1 form part of the Bill.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I beg to move.

“That the Bill to provide for the trial by a Special Court of certain offences [The Criminal Law Amendment (Special Court) Bill, 1976] be passed.”

Mr. Chairman : The motion moved is :

“That the Bill to provide for the trial by a Special Court of certain offences [The Criminal Law Amendment (Special Court) Bill, 1976] be passed.”

Malik Mohammad Akhtar : Not opposed, Sir. No speeches.

Mr. Chairman : Let me ask if there is any gentleman to oppose it.

Malik Mohammad Akhtar : No.

Mr. Chairman : Why are you presuming that none from your side will oppose ?

Malik Mohammad Akhtar : We have sufficently debated it yesterday.

جناب چیئرمین : شیر محمد صاحب ، کیا بات ہے خیریت تو ہے آپ کھڑے ہوئے تھے کیا آپ سپورٹ کر رہے ہیں یا اپوز ؟

سردار شیر محمد : میں اس بل کو سپورٹ کرتا ہوں ۔

جناب چیئرمین : انہوں نے کچھ کہا نہیں ہے تو آپ سپورٹ کیا کرتے ہیں ؟

سردار شیر محمد : جناب ! اپوز کرنے کا تو سوال ہی پیدا نہیں ہوتا اور یہ اس قسم کا بل ہے جس میں خصوصی جرائم کی روک تھام کیلئے قانون سازی کی گئی ہے ۔

Mr. Chairman : Well, then I will put the questions.

The question before the House is :

“That the Bill to provide for the trial by a Special Court of certain offences [The Criminal Law Amendment (Special Court) Bill, 1976] be passed.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : The Bill stands adopted unanimously.

Malik Mohammad Akhtar : No. 5, Sir.

THE LAW REFORMS (AMENDMENT) BILL, 1976

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I beg to move :

“That the Bill further to amend the Law Reforms Ordinance, 1972 [The Law Reforms (Amendment) Bill, 1976], as reported by the Standing Committee, be taken into consideration at once.”

Mr. Chairman : The motion moved is :

“That the Bill further to amend the Law Reforms Ordinance, 1972 [The Law Reforms (Amendment) Bill, 1976], as reported by the Standing Committee, be taken into consideration at once.”

Malik Mohammad Akhtar : It is not opposed, Sir, if the motion may be moved.

Mr. Chairman : The question before the House is :

“That the Bill further to amend the Law Reforms Ordinance, 1972 [The Law Reforms (Amendment) Bill, 1976], as reported by the Standing Committee, may be taken into consideration at once.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : The motions carried.

Now, we take up clause by clause consideration of the Bill.

Clause 2.

The question before the House is :

“That Clause 2 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 2 forms part of the Bill.

Repeal. There is no amendment to Clause 3, Repeal.

The question before the House is :

“That Clause 3 forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : Clause 3 forms part of the Bill.

Now, we take up the Schedule.

[Mr. Chairman]

Well, there is an amendment in the name of Khawaja Mohammad Safdar. He is not here. There is another amendment, he is not here. So, all these amendments will be deemed not to have been moved because he is not here.

So, the question before the House is :

“That the Schedule forms part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : The Schedule forms part of the Bill.

I will put Clause 1.

Malik Mohammad Akhtar : Yes, Sir.

Mr. Chairman : Clause 1 ; the only remaining one question.

The question before the House is :

“That the Preamble, Title and Clause 1 form part of the Bill.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : The Preamble, Title and Clause 1 form part of the Bill.

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I beg to move :

“That the Bill further to amend the Law Reforms Ordinance, 1972 [The Law Reforms (Amendment) Bill, 1976], be passed.”

Mr. Chairman : Yes, the motion moved is :

“That the Bill further to amend the Law Reforms Ordinance, 1972 [The Law Reforms (Amendment) Bill, 1976], be passed.”

Malik Mohammad Akhtar : Sir, I would make a small concluding statement and, of course, if any gentleman wants, he can participate. We have enhanced the powers of the First Class Magistrates and the other Magistrates in respect of punishment so that they can try the offences in which case the sentence of imprisonment could be awarded in case of First Class Magistrate three years and he can now award a fine not exceeding five thousand and a Magistrate of Second Class can award sentence of imprisonment upto one year and a fine of not exceeding one thousand rupees. That means that they will be getting more cases.

Then, Sir, the enquiry into the cases triable by Sessions Court or High Court generally known as commitment proceedings has been abolished.

Then, thirdly, Sir, all the cases triable by a Court of Sessions shall be triable by a warrant procedure.

Fourthly, Sir, procedure prescribed for the trial of warrant cases by the Magistrate has been abolished.

Fifthly, Sir, an accused person has been made competent witness for the defence and he can give on oath an evidence to disapprove the charges.

Then sixthly, Sir, offences punishable under Sections 304A, 307, 308, 326 and 344 PPC have been made compoudable so that litigation is minimised and parties can come to a certain sort of compromise.

Then, Sir, Appellate Courts have been empowered to order in certain cases the release of a convicted person on bail if his appeal is not decided within the specified period of conviction and that was necessary, Sir.

Then, Sir, Sessions Judges have been given powers of revision under Section 439, Criminal Procedure Code and, Sir, it was very necessary otherwise the revision would go to the High Court and it was costly and now it can be done in case of lower Courts before Session Judges.

Then, Sir, the Courts have been also empowered to take cognizance of certain offences such as purgery and contempt of court and try the same by following the procedure prescribed for some retrials and then, Sir, as far as evidence of Chemical Examiner is concerned that is tenth reform, Sir, tenth amendment Chemical Examiner, Finger Prints Expert and Fire Arms Experts are concerned, they have been made admissible in evidence without calling them as witness. Then Sir, the offences triable summarily under Section 261 Cr. P.C. the value of which is, in case of a stolen property, does not exceed Rs. 2,500/- can summarily disposed of, Sir.

Then, Sir, the Sessions Judges have been empowered to transfer cases from one court to another court.

These are, Sir, long awaited Reforms. As a matter of fact mostly they were brought by Law Reforms Ordinance, 1972 and now by subsequent amendments, Sir, they had to be introduced, notified and by this Ordinance we have brought these twelve changes in the existing law.

Mr. Chairmaia : Thank you, yes. Now are there any gentlemen wishing to speak? All right, then I will put the question.

The question before the House is :

“That the Bill further to amend the Law Reforms Ordinance, 1972 [The Law Reforms (Amendment) Bill, 1976] be passed.”

(The motion was adopted)

Mr. Chairman : The Bill stands passed unanimously.

No other business? We meet tomorrow at what time?

Malik Mohammad Akhtar : At 9.30, Sir.

Mr. Chairman : At 9.30, not earlier?

Malik Mohammad Akhtar : Not earlier, Sir. If you desire, Sir.

Mr. Chairman : No, no, that is upto you.

Mr. Chairman : 9 or 9.30?

Voices : 9.30, Sir.

Mr. Chairman : All right, so, the House stands adjourned to meet tomorrow at 9.30 a.m.

[The House then adjourned to meet at half-past nine of the Clock on Wednesday, April 14, 1976].

